



Istruzioni per l'uso

Pompa impastatrice G 4 X smart FASSA

Parte 2 Panoramica - Funzionamento e Manutenzione



Numero articolo delle istruzioni per l'uso: 00 53 83 70

Numero articolo della macchina: 00 53 79 62



Prima di iniziare qualsiasi lavoro, leggere le istruzioni per l'uso!

© Knauf PFT GmbH & Co. KG
Casella postale 60 97343 Iphofen
Einersheimer Straße 53 97346 Iphofen
Germania

Tel.: +49 (0) 93 23/31-760
Fax: +49 (0) 0 93 23/31-770
Hotline assistenza tecnica +49 9323 31-1818

info@pft.net
www.pft.net



1 Dichiarazione di conformità CE	6	11.2 Selettore pompa per aumento pressione.....	15
2 Verifica.....	7	12 Accessori	16
2.1 Verifica da parte dell'operatore della macchina	7	13 Uso conforme alla destinazione del blocco valvole.....	17
2.2 Verifica periodica	7	13.1 Destinazione d'uso del blocco valvole .	17
3 Informazioni generali	7	13.2 Destinazione d'uso della valvola elettromagnetica.....	17
3.1 Informazioni sulle istruzioni per l'uso	7	13.3 Destinazione d'uso del flussometro	17
3.2 Conservazione delle istruzioni per un futuro utilizzo.....	8	14 Uso conforme alla destinazione del compressore d'aria	18
3.3 Suddivisione.....	8	14.1 Destinazione d'uso del compressore d'aria.....	18
3.4 Elenchi dei pezzi di ricambio	8	14.2 Dispositivi di sicurezza per il compressore d'aria.....	19
4 Dati tecnici	9	14.3 Installazione standard del compressore d'aria.....	19
4.1 Dati generali.....	9	14.4 Superficie calda del compressore d'aria.....	19
4.2 Valori di allacciamento	9	15 Descrizione G 4 X smart FASSA.....	20
4.3 Condizioni di funzionamento.....	9	15.1 Principio di funzionamento G 4 X smart FASSA	20
4.4 Valori di potenza dell'unità pompa D6-3	10	15.2 Descrizione di funzionamento G 4 X smart FASSA	20
4.5 Livello di potenza acustica.....	10	15.3 Campi di applicazione	20
4.6 Vibrazioni	10	16 Materiale.....	21
5 Disegno quotato	11	16.1 Capacità di flusso / proprietà di alimentazione	21
6 Targhetta d'identificazione.....	11	17 Manometri a pressostato per malta	21
7 Etichetta controllo qualità	11	18 Regole di sicurezza.....	21
8 Struttura.....	12	19 Trasporto, imballaggio e stoccaggio	22
8.1 Panoramica.....	12	19.1 Indicazioni di sicurezza per il trasporto	22
9 Descrizione dei gruppi costruttivi	13	19.2 Ispezione danni da trasporto	23
9.1 Tramoggia.....	13	19.3 trasporto	23
9.2 Quadro elettrico numero articolo 00 11 32 15.....	13	19.4 Trasporto a pezzi singoli	24
9.3 Tubo di miscelazione con motore e pompa.....	14		
9.4 Valvola dell'acqua	14		
9.5 Compressore d'aria	14		
10 Raccordi	15		
11 Modalità di esercizio	15		
11.1 Selettore ruota a celle.....	15		

Indice



20 Imballaggio	24	33 Applicazione della malta.....	35
21 Impiego	25	33.1 Apertura del rubinetto aria della spruzzatrice	35
21.1 Sicurezza	25	33.2 Interruzione del lavoro	36
22 Dispositivo di sicurezza	26	33.3 In caso di interruzione del lavoro prolungata / pausa.....	36
23 Allestimento della macchina	26	33.4 Spegnimento del compressore d'aria ..	36
24 Collegamento all'alimentazione elettrica a 400 V	27	34 Arresto in caso di emergenza con l'interruttore di arresto d'emergenza.....	37
24.1 Controllo dei singoli connettori	27	34.1 Interruttore di arresto d'emergenza	37
24.2 Collegamento dell'alimentazione dell'acqua	27	35 Misure in caso di mancanza di corrente	38
24.3 Allacciamento dell'acqua dal fusto per l'acqua.....	28	35.1 Rotazione dell'interruttore principale in posizione "0"	38
25 Accensione G 4 X smart FASSA	29	35.2 Scaricamento della pressione della malta	38
25.1 Messa in funzione della macchina	29	36 Procedure per la risoluzione dei guasti	39
25.2 Regolazione della quantità d'acqua	29	36.1 Comportamento in caso di guasto	39
25.3 "Inondazione" della zona di miscelazione	30	36.2 Indicazioni di guasto	40
26 Manometri a pressostato per malta	30	36.3 Disturbi.....	40
27 Polveri dannose per la salute	30	36.4 Sicurezza	40
27.1 Unità di depolverazione G 4	31	36.5 Tabella dei disturbi.....	41
28 Alimentazione della macchina con materiale asciutto.....	31	36.6 Segni che lasciano presupporre intasamenti del flessibile:	43
29 Monitoraggio della macchina	32	36.7 Cause di tale situazione possono essere:.....	44
30 Messa in funzione della macchina	32	36.8 Danno prematuro del flessibile per malta	44
30.1 Controllo della consistenza della malta	32	37 Eliminazione delle ostruzioni dei flessibili	44
30.2 Accensione della macchina	32	37.1 Modifica del senso di rotazione del motore della pompa miscelatrice in caso di ostruzioni nel flessibile	45
31 Flessibili per malta	33	37.2 Mancata rimozione dell'ostruzione	45
31.1 Allestimento dei flessibili per malta	33	37.3 Accensione della macchina dopo la rimozione dell'ostruzione	46
31.2 Collegamento del flessibile per malta ..	33	38 Fine del lavoro / pulizia della macchina.....	46
32 Alimentazione di aria compressa.....	34	38.1 Svuotamento del tubo di miscelazione	46
32.1 Collegamento del flessibile per aria	34	38.2 Protezione contro la riaccensione accidentale	47
32.2 Collegamento della spruzzatrice.....	34	38.3 Pulizia G 4 X smart FASSA	47
32.3 Accensione del compressore d'aria	34	38.4 Scollegamento del flessibile per malta	47
		38.5 Pulizia del flessibile per malta	48



38.6 Scollegamento del flessibile dell'acqua.....	48	42.2 Rimozione del cavo di collegamento....	54
38.7 Pulizia del tubo miscelatore	49	42.3 Tutela ambientale	54
38.8 Inserimento del pulitore del tubo di miscelazione	49	42.4 Schema di manutenzione	54
38.9 Inserimento del pulitore del tubo di miscelazione	49	42.5 Lavori di manutenzione	55
38.10 Inserimento della pala impastatrice ...	50	42.6 Valvola di sicurezza del compressore d'aria.....	57
38.11 Pulizia della tramoggia.....	50	42.7 Regolazione della leva di arresto	57
39 Sostituzione / pulizia della pompa.....	51	42.8 Misure dopo una manutenzione riuscita	57
39.1 Sollevamento del tubo di miscelazione	51	43 Smontaggio	58
40 Spegnimento G 4 X smart FASSA	51	43.1 Sicurezza.....	58
41 Misure in caso di pericolo di gelo.....	52	43.2 Smontaggio	59
41.1 Apertura della valvola magnetica	52	44 Smaltimento.....	59
42 Manutenzione.....	53	45 Indice	61
42.1 Sicurezza	53		

Dichiarazione di conformità CE



1 Dichiarazione di conformità CE

Ditta: Knauf PFT GmbH & Co. KG
Einersheimer Straße 53
97346 Iphofen
Germany

dichiara in assoluta responsabilità che la macchina:

tipo di macchina: G 4 X
tipo di apparecchio: pompa impastatrice
numero di serie:
livello di potenza acustica garantito: 95 dB

è conforme alla seguenti direttive CE:

- Direttiva Outdoor (Emissione acustica ambiente) (2000/14/CE)
- Direttiva Macchine (2006/42/CE)
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (2014/30/CE).

Procedura di valutazione di conformità utilizzata secondo la direttiva concernente l'Emissione acustica ambiente 2000/14/CE:

controllo interno della produzione secondo l'articolo 14, paragrafo 2, in riferimento all'allegato V.

Tale dichiarazione fa riferimento esclusivamente alla macchina nello stato in cui è stata messa sul mercato ed esclude i componenti applicati in un secondo momento ed eventuali interventi eseguiti dall'utente finale. La dichiarazione perde la sua validità se il prodotto viene modificato senza previa autorizzazione.

Incaricato della stesura della documentazione tecnica rilevante:

ingegnere gestionale (SUP) Michael Duelli, Einersheimer Straße 53, 97346 Iphofen.

La documentazione tecnica è depositata presso:

Knauf PFT GmbH & Co.KG, Reparto tecnico, Einersheimer Straße 53, 97346 Iphofen.

Iphofen, _____

Località, data di emissione

Nome e firma

Dr. York Falkenberg

Direttore

Dati del firmatario



2 Verifica

2.1 Verifica da parte dell'operatore della macchina

- Prima di iniziare qualsiasi turno di lavoro, l'operatore della macchina deve verificare l'efficacia dei dispositivi di comando e di sicurezza e la corretta disposizione dei dispositivi di protezione.
- Durante il funzionamento l'operatore è tenuto a controllare che le macchine edili funzionino in condizioni di sicurezza.
- Se vengono rilevati difetti dei dispositivi di sicurezza o altri difetti che possono compromettere il funzionamento sicuro della macchina, informare immediatamente la persona incaricata della supervisione.
- In presenza di difetti che possono rappresentare un pericolo per le persone, arrestare immediatamente la macchina edile fino all'eliminazione del difetto.

2.2 Verifica periodica

- Se necessario, le macchine edili devono essere controllate conformemente alle condizioni di impiego e di esercizio, tuttavia almeno una volta l'anno, da un esperto che ne verifichi il funzionamento in condizioni di sicurezza.
- Gli apparecchi a pressione devono essere sottoposti alle perizie prescritte.
- I risultati delle verifiche devono essere documentati e conservati fino alla verifica successiva.

3 Informazioni generali

3.1 Informazioni sulle istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso contengono importanti indicazioni su come utilizzare l'apparecchio. Presupposto fondamentale per l'esecuzione di qualsiasi lavoro in sicurezza è il rispetto di tutte le indicazioni di sicurezza e di utilizzo indicate.

È necessario inoltre osservare le norme di prevenzione antinfortunistica vigenti a livello locale e le disposizioni di sicurezza generali relative al campo d'impiego dell'apparecchio.

Prima di iniziare qualsiasi lavoro, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e vanno conservate nelle immediate vicinanze dell'apparecchio in modo che siano sempre accessibili al personale.

In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Le immagini qui contenute per illustrare l'utilizzo del prodotto non sono sempre in scala e potrebbero variare leggermente dal modello reale.



3.2 Conservazione delle istruzioni per un futuro utilizzo

Le istruzioni per l'uso devono essere disponibili per tutta la durata d'esercizio del prodotto.

3.3 Suddivisione

Le istruzioni per l'uso sono composte da 2 libri:

- Parte 1 Sicurezza

Indicazioni di sicurezza generali per pompe impastatrici/pompe per malta

Numero articolo: 00160340

- Parte 2 Panoramica, Funzionamento e Manutenzione (questo libro).

Per un comando sicuro dell'apparecchio, entrambe le parti devono essere state lette e osservate. Vengono considerate un manuale di istruzioni unico.

3.4 Elenchi dei pezzi di ricambio

Gli elenchi dei pezzi di ricambio per la macchina sono disponibili al sito www.pft.net

**Dati tecnici**

4 Dati tecnici

4.1 Dati generali

Singoli pesi

Dato	Valore	Unità
Peso ca.	293	kg
Lunghezza	1200	mm
Larghezza	720	mm
Altezza	1530	mm

Dimensioni tramoggia

Dato	Valore	Unità
Peso motore pompa con flangia di ribaltamento	51	kg
Peso modulo pompa impastatrice compl.	81	kg
Peso modulo tramoggia	137	kg
Peso compressore d'aria	24	kg

Dato	Valore	Unità
Livello di riempimento	910	mm
Capacità tramoggia	145	l
Capacità tramoggia con coperchio	200	l

4.2 Valori di allacciamento

	Potenza	Valore impostato
Ruota a celle	0,75 kW	2,2 A
Motore impastatrice	6,05 kW	11 A
Compressore	0,9 kW	1,8 A
Pompa dell'acqua	0,37 kW	1,1 A

Allacciamento acqua

Dato	Valore	Unità
Pressione di esercizio, min	2,5	bar
Collegamento	3/4	Pollice

4.3 Condizioni di funzionamento

Ambiente

Dato	Valore	Unità
Gamma di temperature	2 - 45	°C
Umidità relativa dell'aria, massima	80	%



Livello di potenza acustica

Durata

Dato	Valore	Unità
Durata di funzionamento massima continuativa	8	ore

Impianto elettrico

Dato	Valore	Unità
Tensione, corrente trifase 50 Hz	400	V
Corrente assorbita, massima	32	A
Potenza assorbita, massima ca.	7,6	kW
Fusibile di protezione, minimo	3 x 25	A
Numero di giri motore della pompa ca.	385	giri/min.
Numero di giri motore ruota a celle	28	giri/min.

4.4 Valori di potenza dell'unità pompa D6-3

Potenza del compressore D6-3 (DE)

Dato	Valore	Unità
Portata, ca.	22	l/min con 385g/min
Pressione di esercizio, max	30	bar
Granulometria max	2	mm
Distanza di pompaggio*, max per 25 mm Ø	20	m
Distanza di pompaggio*, max per 35 mm Ø	40	m
Potenza compressore	0,25	Nm³/min

Potenza del compressore LK 250

* Valore indicativo secondo altezza di pompaggio, tipo e stato della pompa, qualità, composizione e consistenza della malta

5 Livello di potenza acustica

Livello di potenza acustica garantito LWA

95dB (A)

6 Vibrazioni

Valore effettivo ponderato dell'accelerazione al quale sono sottoposti i bracci superiori <2,5 m/s²



7 Disegno quotato

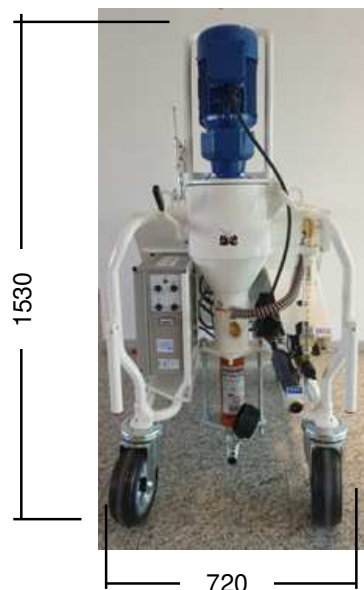


Fig. 1: Disegno quotato



8 Targhetta d'identificazione



Fig. 2: Targhetta d'identificazione

La targhetta d'identificazione è posizionata sul lato inferiore destro della tramoggia e contiene le seguenti informazioni:

- Produttore
- Tipo
- Anno di costruzione
- Numero macchina
- Pressione di esercizio ammessa

9 Etichetta controllo qualità



Fig. 3: Etichetta controllo qualità

L'etichetta del controllo qualità contiene le seguenti informazioni:

- Conferma la marcatura CE conformemente alla direttive UE
- Numero di serie
- Controller / firma
- Data del controllo

10 Struttura

10.1 Panoramica

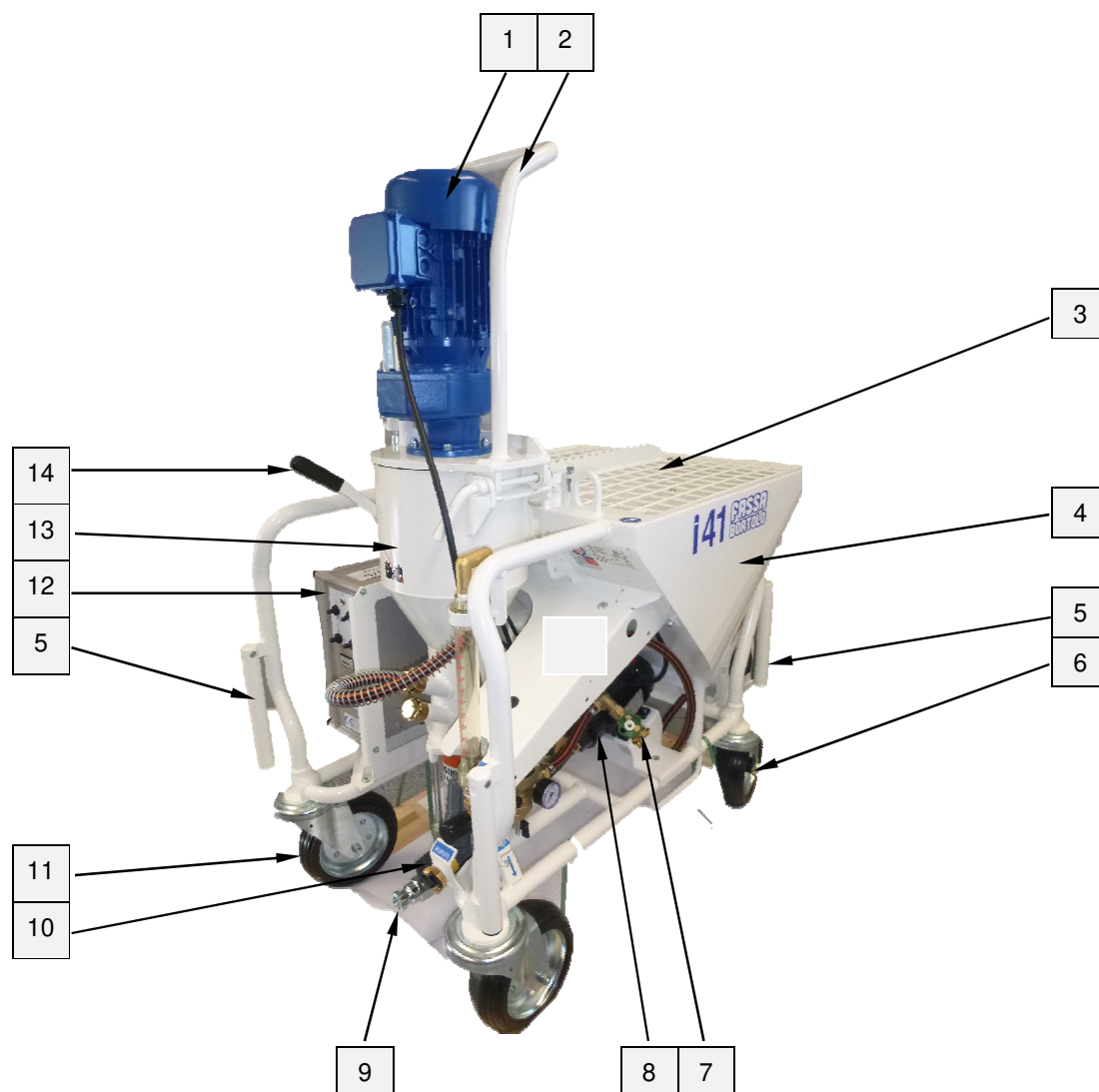


Fig. 4: Panoramica dei gruppi costruttivi

- | | |
|---|---|
| 1. Motore pompa | 8. Valvola dell'acqua |
| 2. Staffa paramotore | 9. Raccordo per il flessibile della malta |
| 3. Griglia di protezione con aprisacco | 10. Manometri a pressostato per malta |
| 4. Tramoggia | 11. Rotella piroettante |
| 5. Staffa di supporto | 12. Quadro elettrico |
| 6. Rotella piroettante con doppio arresto | 13. Tubo di miscelazione |
| 7. Rubinetto di servizio | 14. Leva di arresto |



11 Descrizione dei gruppi costruttivi

La pompa impastatrice G 4 X smart FASSA è costituita dai seguenti componenti principali:

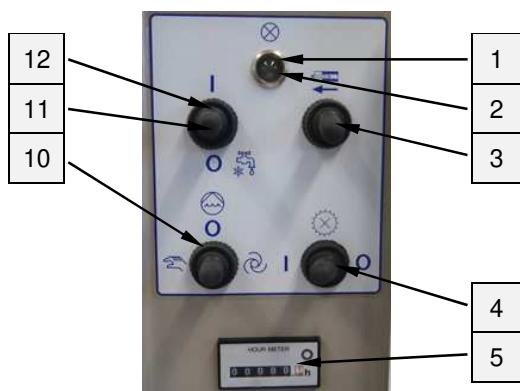
11.1 Tramoggia



- Tramoggia con telaio e griglia di protezione

Fig. 5: Gruppo tramoggia

11.2 Quadro elettrico numero articolo 00 11 32 15



- Quadro elettrico

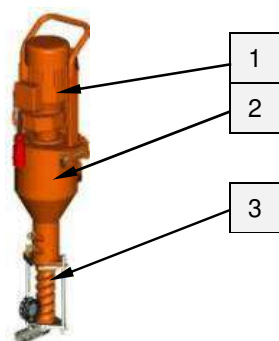
1. Spia di controllo verde, pronta per il funzionamento
2. Spia di controllo rossa, in funzione
3. Selettore Senso di rotazione inverso
4. Selettore ruota a celle
5. Contatore delle ore di funzionamento
6. Interruttore principale, funge anche da interruttore di arresto d'emergenza
7. Alimentazione elettrica principale 32A
8. Presa da incasso tipo CEE 4x16A, per il compressore d'aria
9. Presa da incasso tipo CEE 4x16A, per pompa idraulica
10. Selettore Pompa idraulica
11. Selettore mandata acqua (premere verso il basso)
12. Selettore macchina "ON" / "OFF" (premere verso l'alto "ON" / Posizione centrale "OFF")



Fig. 6: Gruppo quadro elettrico



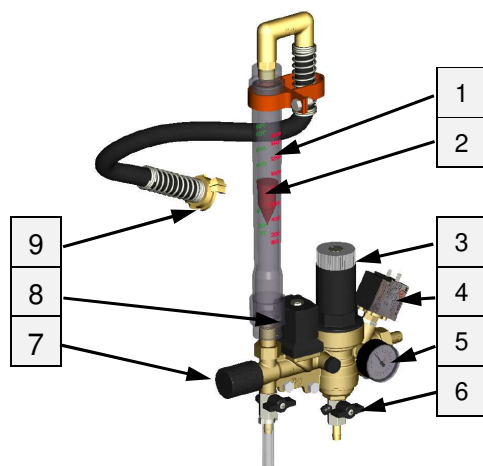
11.3 Tubo di miscelazione con motore e pompa



1. Motore pompa 6,05kW
2. Tubo di miscelazione G 4 X smart FASSA senza flangia intercambiabile
3. Unità pompa D6-3

Fig. 7: Gruppo tubo di miscelazione con motore

11.4 Valvola dell'acqua



1. Flussometro 100-1000l/h
2. Il galleggiante indica il fattore acqua impostato sulla scala indicata sul tubo di plastica.
3. Sul riduttore di pressione è possibile impostare la pressione dell'acqua.
4. Il pressostato Acqua spegne la macchina in caso di pressione acqua insufficiente (almeno 2,5bar con macchina in funzione)
5. Manometro acqua / pressione di esercizio
6. Rubinetto di scarico per protezione antigelo
7. Sulla valvola ad ago viene impostato il fattore acqua necessario.
8. Valvola elettromagnetica
9. Acqua verso il tubo di miscelazione

Fig. 8: Gruppo valvola dell'acqua

11.5 Compressore d'aria



- Compressore d'aria LK 250

Fig. 9: Compressore d'aria

12 Raccordi

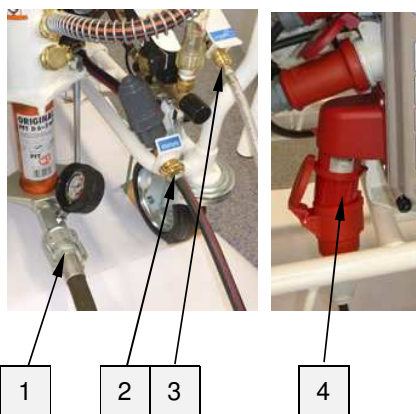


Fig. 10: Raccordi

1. Raccordo flessibili per materiale
2. Raccordo di alimentazione acqua dalla rete
3. Raccordo aria alla spruzzatrice
4. Collegamento alimentazione elettrica principale

13 Modalità di esercizio

13.1 Selettore ruota a celle



Fig. 11: Modalità di esercizio ruota a celle

La ruota a celle può essere fatta funzionare secondo due modalità di esercizio:

Selettore in posizione “0”:

La ruota a celle è disattivata, di conseguenza è interrotta l'alimentazione di materiale alla zona di miscelazione, ad es. per la pulizia della zona di miscelazione con l'albero del pulitore o per eseguire la prova di pressione della pompa.

Selettore verso sinistra:

La ruota a celle gira in sincrono con il motore della pompa di miscelazione.

13.2 Selettore pompa per aumento pressione



Fig. 12: Tipi di funzionamento pompa di aumento di pressione

La pompa per l'aumento della pressione può essere fatta funzionare secondo tre diverse modalità di esercizio:

Selettore in posizione “0”:

La pompa idraulica è disattivata, ad es. quando la pressione dell'acqua corrisponde continuamente a 2,5 bar con macchina in funzione.

Selettore verso destra:

La pompa idraulica funziona in maniera sincrona rispetto alla pompa impastatrice (modalità automatica).

Selettore verso sinistra:

Se il selettore è in posizione “Manuale”, la pompa idraulica è sempre in funzione (ad es. per la pulizia dei flessibili).



14 Accessori



Fig. 13: Cuffia d'iniezione

Cuffia d'iniezione E1 PFT per G 4 (numero articolo 20 60 02 13)

La cuffia d'iniezione PFT serve per caricare la pompa impastatrice con il materiale asciutto con l'ausilio di un impianto di alimentazione PFT SILOMAT.



Fig. 14: Cuffia di trasferimento

Cuffia di trasferimento PFT con protezione contro il funzionamento a vuoto per G 4 (numero articolo 20 60 05 00)

La cuffia di trasferimento PFT serve per caricare la pompa impastatrice PFT G 4 con il materiale asciutto direttamente dal silos / container. Se viene comunicato che la tramoggia è vuota, la pompa impastatrice viene disattivata con la presa per comando a distanza.



Fig. 15: ROTOMIX

Pompe D ROTOMIX compl. con giunto da 35 (numero articolo 20 11 80 00)

Postmiscelatore per una migliore preparazione e miscelazione del materiale. Azionamento diretto con il perno della vite senza fine. Contenuto ca. 1,2 l.



Fig. 16: ROTOQUIRL

ROTOQUIRL II compl. con giunto da 35 (numero articolo 20 11 84 00)

Postmiscelatore per una migliore preparazione e miscelazione del materiale. Azionamento diretto con il perno della vite senza fine. Contenuto ca. 4,2 l.



Fig. 17: Tubo dell'acqua/aria

Flessibile acqua/aria da 3/4" x 40 m con raccordi Geka (numero articolo 20 21 21 00)

Altri accessori disponibili al sito www.pft.eu



Uso conforme alla destinazione del blocco valvole

15 Uso conforme alla destinazione del blocco valvole

15.1 Destinazione d'uso del blocco valvole

L'apparecchio è progettato e realizzato esclusivamente per la destinazione d'uso descritta in queste istruzioni.



Campo di applicazione!

Impiego principale per acqua e liquidi neutri e non aderenti. Adatto anche per aria e gas neutri non infiammabili.

Pressione di esercizio massima (pressione iniziale) 16 bar.

Pressione finale regolabile in modo continuo da 1,5 a 6 bar.

Pressione iniziale minima possibile 2,5 bar.

Cali minimi di pressione (pressione iniziale/finale) 1 bar.

Temperatura massima di liquidi e ambiente 75 °C.

Posizione di montaggio a scelta, preferibilmente in verticale.

15.2 Destinazione d'uso della valvola elettromagnetica



Campo di applicazione!

Le valvole elettromagnetiche per sostanze liquide e gassose, aggressive o neutre, possono essere impiegate in diversi intervalli di temperatura e pressione.

Il tipo 6213 è una valvola elettromagnetica a passaggio diretto a 2/2 vie, chiusa senza corrente, con un sistema a membrana accoppiato in modo fisso. La valvola si disattiva a una pressione di 0 bar e può essere impiegata universalmente per tutti i tipi di liquidi. Per consentire l'apertura completa è richiesta una differenza della pressione minima di 0,5 bar.

15.3 Destinazione d'uso del flussometro



Campo di applicazione!

Il flussometro serve per misurare il volume dei flussi di liquidi trasparenti e di gas all'interno di tubazioni chiuse. Inoltre gli apparecchi possono essere utilizzati anche per il monitoraggio del flusso.



Uso conforme alla destinazione del compressore d'aria



AVVERTENZA!

Pericolo dovuto a un uso non conforme alla destinazione!

Qualsiasi utilizzo dell'apparecchio non a norma e/o diverso da quello prescritto può causare situazioni di pericolo.

Pertanto:

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso previsto.
- Osservare sempre le direttive del produttore del materiale relative alla lavorazione del materiale.
- Osservare rigorosamente tutte le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da un uso non conforme alla destinazione.

La responsabilità per tutti i danni derivanti da un uso non conforme alla destinazione è esclusivamente del gestore.

16 Uso conforme alla destinazione del compressore d'aria

16.1 Destinazione d'uso del compressore d'aria

L'apparecchio è progettato e realizzato esclusivamente per la destinazione d'uso descritta in queste istruzioni.



Attenzione!

Il compressore d'aria è destinato esclusivamente alla produzione di aria compressa e può essere utilizzato solamente con l'attrezzo da lavoro collegato. Qualsiasi altro tipo di impiego, come ad es. con tubazioni/flessibili liberamente accessibili o aperti, non è considerato conforme all'uso previsto. Attrezzi da lavoro collegati o parti dell'impianto devono essere predisposti per una pressione massima generata pari a 5,5 bar.

Mettere in funzione il compressore d'aria solo in condizioni tecnicamente perfette e secondo l'uso previsto, osservando le norme di sicurezza e tenendo conto dei possibili rischi come riportato nel presente manuale.

In particolare, prima di rimettere in funzione il compressore, eliminare immediatamente i disturbi che possono compromettere la sicurezza.



Uso conforme alla destinazione del compressore d'aria

16.2 Dispositivi di sicurezza per il compressore d'aria



AVVERTENZA!

Pericolo di morte dovuto a dispositivi di sicurezza non funzionanti!

I dispositivi di sicurezza garantiscono il massimo grado di sicurezza durante il funzionamento dell'apparecchio. Anche se i dispositivi di sicurezza rendono poco agevoli i processi di lavoro, è assolutamente vietato disattivarli. La sicurezza è garantita solo se i dispositivi di sicurezza sono intatti.

Pertanto:

- Prima dell'inizio dei lavori verificare che i dispositivi di sicurezza siano perfettamente funzionanti e installati correttamente.
- Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza.
- Non bloccare l'accesso ai dispositivi di sicurezza come ad esempio ai pulsanti per l'arresto di emergenza.

16.3 Installazione standard del compressore d'aria

Il compressore d'aria rispetta le disposizioni di sicurezza nazionali e internazionali e può essere pertanto impiegato anche in locali umidi e all'aperto. Si devono prediligere ambienti con aria il più possibile pulita e asciutta. Garantire la libera aspirazione d'aria del compressore. Questo vale soprattutto se si prevede di eseguire un'installazione.

Posizionare il compressore d'aria in modo da impedire l'aspirazione di miscele pericolose come solventi, vapori, polveri o altre sostanze nocive. L'installazione deve avvenire esclusivamente in ambienti con atmosfera non esplosiva.

16.4 Superficie calda del compressore d'aria

Informazioni generali



AVVERTENZA!

Pericolo di ustioni a contatto delle superfici calde!

Durante il funzionamento la superficie del compressore può raggiungere temperature fino a 100 °C. Fare quindi attenzione a impedire che parti scoperte del corpo entrino in contatto con l'apparecchio durante l'esercizio e, a fine impiego, per un intervallo di tempo conforme al grado di riscaldamento.



17 Descrizione G 4 X smart FASSA

17.1 Principio di funzionamento G 4 X smart FASSA



Fig. 18: Descrizione

La zona del materiale asciutto per la raccolta della malta pronta è separata dalla zona di miscelazione e pompaggio. La malta asciutta viene caricata nella camera di miscelazione attraverso la ruota a celle inclinata. La pompa G 4 X smart FASSA può essere avviata e rabboccata in qualsiasi momento. La ruota a celle viene azionata separatamente e può essere smontata velocemente con la chiusura centrale.

17.2 Descrizione di funzionamento G 4 X smart FASSA



Fig. 19: Descrizione del funzionamento

Nuova pompa impastatrice G 4 X smart FASSA, disponibile nella versione 400 V trifase, sviluppata specificamente per il pompaggio, lo spruzzaggio e l'applicazione di malta secca, materiali pastosi e molti altri materiali fino a 2 mm di granulometria.

La potenza della pompa può essere adeguata secondo necessità con un rapido cambio della pompa.

Può essere caricata sia a sacchi sia direttamente da silos/container tramite cuffia di trasferimento o con una cuffia di iniezione in abbinamento a un impianto PFT SILOMAT.

17.3 Campi di applicazione

Per intonaci premiscelati idonei a essere pompati, come:

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| ■ Intonaci base gesso | ■ Intonaci strutturali |
| ■ Intonaci base calce/gesso | ■ Intonaci isolanti a cappotto |
| ■ Intonaci base cemento | ■ Malte per armatura |
| ■ Intonaci base calce | ■ Malte per muratura |
| ■ Materiali a base argilla | ... e molti altri |
| ■ Malte per muratura | |



18 Materiale

18.1 Capacità di flusso / proprietà di alimentazione



NOTA!

- L'unità pompa D6-3 può essere impiegata con una pressione di esercizio fino a 30 bar.
- La distanza dal punto di alimentazione è determinata principalmente dalla capacità di flusso del materiale.
- Se viene superata una pressione di esercizio di 30 bar, è necessario ridurre la lunghezza del flessibile per malta.
- Per evitare disturbi alla macchina e una usura elevata del motore della pompa, della pala impastatrice e della pompa stessa, utilizzare solo pezzi di ricambio originali PFT quali:
- viti senza fine PFT
- polmoni PFT
- pale impastatrici PFT
- PFT - flessibili per malta.
- Questi elementi sono perfettamente assemblati e costituiscono un'unità costruttiva con la macchina.
- In caso di mancato rispetto, non solo subentra la perdita della garanzia, ma si devono fare i conti anche con una cattiva qualità della malta.

19 Manometri a pressostato per malta



Attenzione!

Per motivi di sicurezza, si consiglia l'uso del manometro provamateriale.



Fig. 20: Manometri a pressostato per malta

Manometro provamateriale PFT

Alcuni vantaggi del manometro provamateriale:

- Regolazione esatta della corretta consistenza della malta
- Controlli continui della pressione di esercizio esatta
- Riconoscimento precoce di una formazione di intasamenti o di un sovraccarico del motore della pompa
- Creazione dell'assenza di pressione
- Lunga durata dei pezzi della pompa PFT
- Serve soprattutto per la sicurezza del personale di servizio.

20 Regole di sicurezza



Attenzione!

Quando si eseguono i lavori, osservare sempre le regole di sicurezza a livello regionale per la macchina per alimentare e quella per spruzzare la malta.



21 Trasporto, imballaggio e stoccaggio

21.1 Indicazioni di sicurezza per il trasporto

Trasporto improprio

**ATTENZIONE!****Danni dovuti a trasporto improprio!**

Il trasporto improprio del prodotto può causare gravi danni materiali.

Pertanto:

- Al momento di scaricare i colli consegnati e durante il trasporto interno all'azienda, procedere con cautela e rispettare le indicazioni e i simboli riportati sull'imballaggio.
- Sollevare il prodotto afferrandolo solo nei punti indicati.
- Rimuovere l'imballaggio solo prima del montaggio del prodotto.

Carichi sospesi

**AVVERTENZA!****Pericolo di morte dovuto a carichi sospesi!**

Durante il sollevamento di carichi sussiste il pericolo di morte dovuto a possibile caduta o scivolamento accidentale di pezzi.

Pertanto:

- Non sostare mai sotto carichi sospesi.
- Seguire le indicazioni relative ai punti di sollevamento previsti.
- Non agganciare l'apparecchio a pezzi sporgenti o a componenti montati su ganci e assicurarsi che l'imbracatura sia fissata correttamente.
- Utilizzare esclusivamente dispositivi di sollevamento e imbracature con sufficiente portata.



21.2 Ispezione danni da trasporto

Al momento della consegna controllare immediatamente che la dotazione sia completa e che il prodotto non presenti danni dovuti al trasporto.

In caso di danni visibili dovuti al trasporto procedere come segue:

- Non accettare la consegna o accettarla con riserva.
- Annotare l'entità dei danni sul documento di trasporto o sulla bolla di accompagnamento del corriere.
- Sporgere un reclamo.



NOTA!

Fare reclamo per qualsiasi difetto/pezzo mancante non appena individuato. Il diritto al risarcimento danni può essere fatto valere solo entro i termini validi previsti per il reclamo.

21.3 trasporto

Punti di arresto



Fig. 21: Punti di arresto

Per il trasporto con la gru, agganciare la macchina ai golfari.

Osservare le condizioni seguenti:

- La gru e i dispositivi di sollevamento devono essere dimensionati per il peso dei colli.
- L'operatore deve disporre di un'autorizzazione per il comando della gru.

Fissaggio:

1. Fissare il gancio ad entrambi i golfari.
2. Assicursi che il collo sia dritto e osservare l'eventuale baricentro decentrato.

Trasporto della macchina già funzionante



PERICOLO!

Pericolo di lesioni dovute a fuoriuscita di malta!

Il viso e gli occhi possono essere feriti.

Pertanto:

- Prima di aprire i raccordi, assicurarsi che i tubi non siano sottoposti a pressione (osservare il display sul manometro provamateriale).

1. Prima di effettuare il trasporto eseguire i seguenti passi:
2. In primo luogo estrarre il cavo della corrente principale.
3. Staccare tutti gli altri cavi.
4. Rimuovere il tubo di alimentazione dell'acqua.
5. Prima del trasporto con la gru, rimuovere le parti non fisse, come ad es. il compressore.
6. Iniziare il trasporto.



21.4 Trasporto a pezzi singoli



Fig. 22: trasporto

1. Per garantire un semplice trasporto, smontare la macchina nelle unità tubo di miscelazione e tramoggia. Queste unità possono essere trasportate separatamente.

22 Imballaggio

Informazioni sull'imballaggio

I singoli colli sono imballati in modo conforme alle condizioni di trasporto previste. Per l'imballaggio vengono utilizzati esclusivamente materiali ecologici.

Fino al momento del montaggio, l'imballaggio protegge i singoli componenti da danni dovuti al trasporto e alla corrosione e da altri danni. Non rovinare l'imballaggio e rimuoverlo solo poco prima del montaggio.

Trattamento dei materiali d'imballaggio

Se non sono stati presi accordi per il ritiro dell'imballaggio, separare i materiali in base al tipo e alla dimensione oppure riciclarli.



ATTENZIONE!

Danni all'ambiente causati da smaltimento improprio!

I materiali d'imballaggio sono preziose materie prime e in molti casi possono essere riutilizzati oppure appositamente trattati e riciclati.

Pertanto:

- Smaltire i materiali d'imballaggio in modo sostenibile per l'ambiente.
- Rispettare le disposizioni locali vigenti in materia di smaltimento. Se necessario, incaricare un'azienda specializzata per lo smaltimento.



23 Impiego

23.1 Sicurezza

Equipaggiamento di protezione personale

Indossare il seguente equipaggiamento di protezione durante tutti i lavori:

- Indumenti protettivi da lavoro
- Occhiali di protezione
- Guanti protettivi
- Scarpe di sicurezza
- Protezione per le orecchie



NOTA!

Ulteriori equipaggiamenti di protezione da usare durante determinati lavori verranno indicati separatamente nelle avvertenze di questo capitolo.

Informazioni fondamentali



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a utilizzo scorretto!

Un utilizzo scorretto può causare gravi danni a persone o cose.

Pertanto:

- Eseguire tutte le fasi di lavoro seguendo le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Prima di iniziare i lavori assicurarsi che tutti i rivestimenti e i dispositivi di sicurezza siano montati e correttamente funzionanti.
- Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza durante il funzionamento.
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia ordinata e pulita! Componenti e utensili ammassati uno sull'altro o sparsi possono causare incidenti.
- Un livello di rumore elevato può causare danni permanenti all'udito. Durante il funzionamento, nelle immediate vicinanze della macchina, possono essere superati i 95 dB(A). Per immediate vicinanze si intende una distanza al di sotto dei 5 metri rispetto alla macchina.



24 Dispositivo di sicurezza

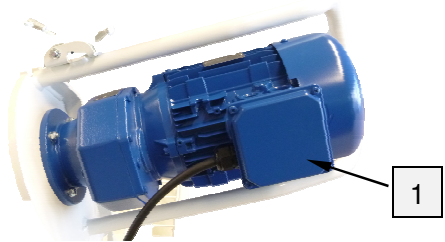


Fig. 23: Dispositivo di sicurezza

Interruttore d'inclinazione (1) nella cassetta terminale del motoriduttore.

- L'interruttore d'inclinazione si attiva quando viene aperta la chiusura rapida e il motoriduttore viene inclinato lateralmente.
- Se la macchina si trova su un terreno non piano, la posizione inclinata della macchina potrebbe far scattare l'interruttore d'inclinazione.

25 Allestimento della macchina

Prima di mettere in funzione la macchina eseguire i seguenti passi per effettuare l'allestimento:



Fig. 24: Copertura a griglia



PERICOLO!

Ruota a celle in movimento!

Pericolo di lesioni se si interviene nella ruota a celle.

- Durante l'allestimento e il funzionamento della macchina non deve essere rimossa la copertura a griglia (1).
- Non intervenire mai nella macchina quando è in funzione.



Fig. 25: Ruota con fermo

1. Bloccare la ruota prima della messa in funzione della macchina.
2. Installare la macchina in modo stabile su una superficie piana e assicurarla contro movimenti involontari.
 - Non ribaltare né rotolare la macchina.
 - Installare la macchina in modo che non possa essere colpita da oggetti in caduta.
 - Gli elementi di comando devono essere liberamente accessibili.
 - Mantenere attorno alla macchina uno spazio libero di ca. 1,5 m.



Collegamento all'alimentazione elettrica a 400 V

26 Collegamento all'alimentazione elettrica a 400 V

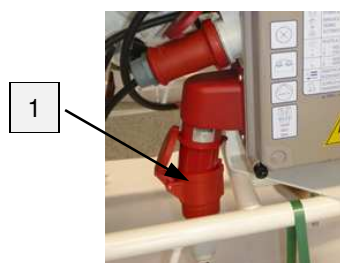


Fig. 26: Alimentazione elettrica a 400 V

1. Collegare la macchina (1) alla rete a corrente trifase a 400 V.



PERICOLO!

Pericolo di morte dovuto a corrente elettrica!

La linea di allacciamento deve essere protetta correttamente:

Collegare la macchina unicamente alla sorgente di corrente con un interruttore di protezione per correnti di guasto (30 mA) RCD (Residual Current operated Device) omologato di tipo A.

26.1 Controllo dei singoli connettori

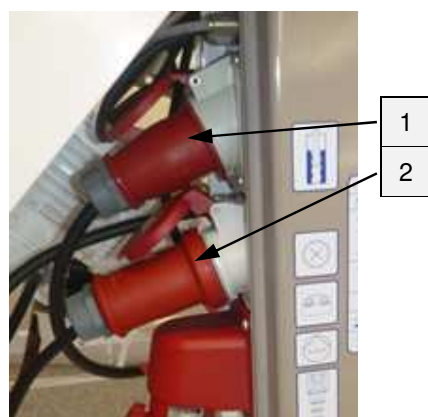


Fig. 27: Allacciamenti elettrici



NOTA!

La pompa per l'aumento della pressione è necessaria se, con la macchina in funzione, la pressione dell'acqua è < 2,5 bar.

- Controllo del collegamento del motore della pompa (1).
- Controllo del collegamento del compressore d'aria (2).



AVVERTENZA!

Pericolo di morte in seguito alle parti in rotazione!

Un utilizzo scorretto può causare gravi danni a persone o cose.

- I singoli azionamenti (motori) possono essere azionati solamente attraverso il rispettivo quadro elettrico della macchina.

26.2 Collegamento dell'alimentazione dell'acqua

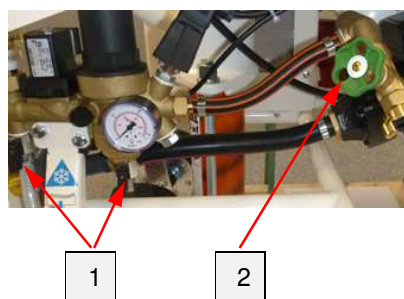


Fig. 28: Rubinetti di scarico

1. Chiudere i rubinetti di scarico dell'acqua (1) sulla valvola dell'acqua.
2. Chiudere il rubinetto di servizio (2).
3. Chiudere il rubinetto di scarico dell'acqua sulla pompa per l'aumento della pressione AV 1000.



Collegamento all'alimentazione elettrica a 400 V

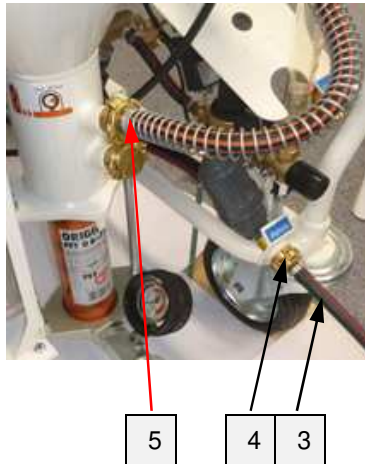


Fig. 29: Collegamento dell'acqua

4. Pulire e sfiatare il flessibile dell'acqua (3) proveniente dalla rete idrica.
5. Collegare il flessibile dell'acqua (3) sull'ingresso dell'acqua (4).

NOTA!



Utilizzare esclusivamente acqua pulita, priva di sostanze solide. La pressione minima è pari a 2,5 bar a macchina in funzione.

Rispettare il regolamento sull'acqua potabile contenuto nella Parte 1.



NOTA!

Non fare mai funzionare la pompa a secco, altrimenti la durata utile della pompa viene ridotta.

6. Rimuovere il flessibile dell'acqua (5) dal tubo di miscelazione.
7. Aprire il rubinetto dell'acqua del tubo di alimentazione dell'acqua.

26.3 Allacciamento dell'acqua dal fusto per l'acqua



Fig. 30: Pompa per aumento pressione

00 22 67 13 numero articolo della pompa per l'aumento della pressione AV1000



Fig. 31: Tubo con filtro d'aspirazione

NOTA!



Se si lavora prelevando l'acqua dal fusto, la succhiarella con filtro (numero articolo 00136619) deve essere posizionata a monte (eseguire lo sfiato della pompa per l'aumento di pressione).



NOTA!

Non fare mai funzionare la pompa per l'aumento della pressione a secco, altrimenti la durata utile della pompa viene ridotta.



27 Accensione G 4 X smart FASSA

27.1 Messa in funzione della macchina

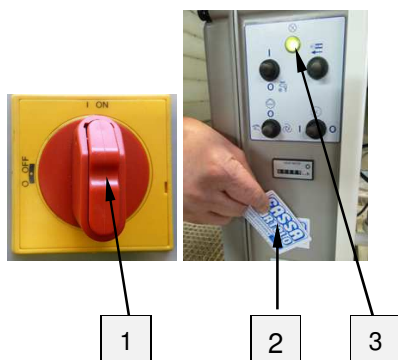


Fig. 32: Attivazione

1. Ruotare l'interruttore principale (1) in posizione "I" ON.



NOTA!

La messa in funzione della macchina è possibile solo con scheda codificata (2).



NOTA!

In caso di perdita della scheda, è necessario richiedere una nuova scheda dietro indicazione del numero di modello e di serie, nonché una copia della fattura di acquisto.

2. Tenere la scheda codificata (2) sul quadro elettrico.
3. La spia verde (3) si accende.

27.2 Regolazione della quantità d'acqua



Fig. 33: Pulsante di mandata acqua

1. Per regolare la quantità d'acqua, tenere premuto il pulsante di mandata dell'acqua (1) verso il basso.

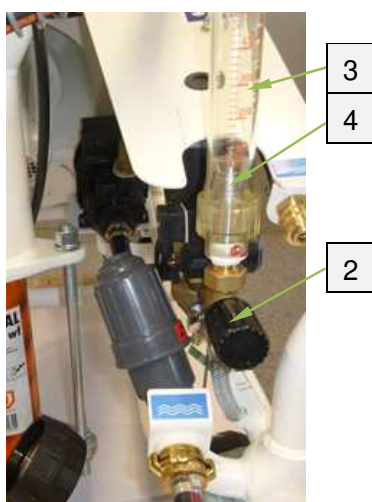


Fig. 34: Pulsante di mandata acqua

2. Contemporaneamente regolare la quantità d'acqua prevista sulla valvola ad ago (2).
3. La circolazione d'acqua è visibile sulla finestrella (3) del flussometro dell'acqua e sulla base del galleggiante (4).



NOTA!

Osservare le prescrizioni del produttore del materiale, ad es. Knauf MP75 fabbisogno acqua ca. 650 l/h.



NOTA!

Ogni interruzione del processo di spruzzaggio causa una lieve irregolarità della consistenza del materiale. Queste irregolarità si normalizzano dopo breve tempo che la macchina è in funzione. Pertanto non modificare la quantità di acqua a ogni irregolarità. Attendere finché la consistenza del materiale non si è regolarizzata.



Manometri a pressostato per malta

27.3 “Inondazione” della zona di miscelazione

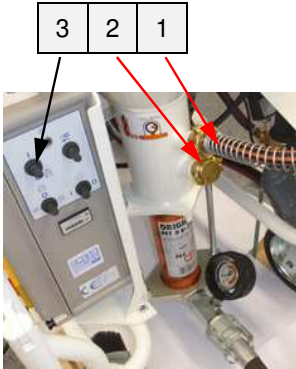


Fig. 35: Inondazione



NOTA!

La pompa deve essere generalmente “inondata”. In seguito all’inondazione è possibile avviare facilmente la pompa.

1. Collegare il flessibile dell’acqua (1) sul tubo di miscelazione.
2. Rimuovere il tappo cieco (2) dal bocchettone inferiore dell’acqua.
3. Premere verso il basso il pulsante di mandata dell’acqua (3).
4. Rilasciare il pulsante di mandata acqua (3) non appena fuoriesce acqua dal bocchettone inferiore dell’acqua.
5. Riavvitare il tappo cieco (2) sul bocchettone inferiore dell’acqua.

28 Manometri a pressostato per malta



Fig. 36: Manometri a pressostato per malta



PERICOLO!

Pressione di esercizio troppo alta!

Parti della macchina possono saltare in modo incontrollato e ferire l’operatore.

- Non azionare la macchina senza il manometro provamateriale.
- Azionare i flessibili di alimentazione solo con una pressione di esercizio autorizzata di almeno 40 bar.
- La pressione di scoppio del flessibile per malta deve essere almeno 2,5 volte il valore della pressione di esercizio.

29 Polveri dannose per la salute



Fig. 37: Maschera antipolvere



Avvertenza!

Le polveri inalate, a lungo termine, possono causare danni ai polmoni o compromettere la salute.



NOTA!

L’operatore della macchina o chi lavora in ambienti polverosi deve sempre indossare una maschera antipolvere durante i lavori di riempimento della macchina.

Le decisioni della Commissione per le sostanze pericolose (AGS) possono essere consultate alla sezione Regole tecniche per le sostanze pericolose (TRGS 559).



Alimentazione della macchina con materiale asciutto

29.1 Unità di depolverazione G 4



Fig. 38: Unità di depolverazione

Unità di depolverazione G 4 numero articolo 00 53 97 16.

È composta di:

1. Cuffia di depolverazione completo
2. Aspiratore industriale
3. Lamiera di deviazione del vento con bocchettone di aspirazione.
4. Set di integrazione aspiratore industriale.

30 Alimentazione della macchina con materiale asciutto



Fig. 39: Materiale in sacchi

L'alimentazione della macchina può avvenire, a seconda dell'equipaggiamento, con sacchi, con la cuffia di trasferimento o con la cuffia di iniezione.

- Alimentazione con materiale in sacchi:



PERICOLO! **Pericolo di lesioni sul rompisacco!**

Sul rompisacco sussiste il pericolo di lesioni a causa di spigoli vivi.

- Indossare guanti protettivi.



Fig. 40: Cuffia d'iniezione

Alimentazione con cuffia d'iniezione:

- Accessorio numero articolo 20 60 02 13
- Applicare la cuffia di iniezione al posto della copertura a griglia.



PERICOLO! **Pericolo di lesioni sulla ruota a celle!**

Non aprire la macchina quando è in funzione l'alimentazione pneumatica. Prima di aprire la cuffia, disinserire l'interruttore principale e interrompere l'alimentazione di corrente.



NOTA!

All'inizio caricare la pompa impastatrice G 4 X smart FASSA con il materiale.

Iniziare a lavorare solo quando viene segnalato che la pompa è piena.



Monitoraggio della macchina



Fig. 41: Cuffia di trasferimento

Alimentazione con cuffia di trasferimento:

- Accessorio numero articolo 20 60 05 00
- Applicare la cuffia di trasferimento al posto della copertura a griglia.



PERICOLO!
Pericolo di lesioni sulla ruota a celle!

A macchina in funzione, non aprire la cuffia di trasferimento. Prima di aprire la cuffia, disinserire l'interruttore principale e interrompere l'alimentazione di corrente.

31 Monitoraggio della macchina



PERICOLO!
Accesso di persone non autorizzate!

La macchina può essere messa in funzione solamente quando viene monitorata.

32 Messa in funzione della macchina

32.1 Controllo della consistenza della malta



Fig. 42: Tubo provaconsistenza

1. Collegare il tubo provaconsistenza sul manometro provamateriale.
2. Disporre un secchio o una vasca sotto il tubo provaconsistenza.

Numero articolo: 20104301 tubo provaconsistenza 25 femmina.

32.2 Accensione della macchina



Fig. 43: Attivazione

1. Ruotare verso destra il selettore (1) per la pompa per l'aumento della pressione.
2. Ruotare verso sinistra il selettore (2) per la ruota a celle nella posizione "I".
3. Accendere la macchina, portare il selettore (3) in posizione "I".



NOTA!

Avviare innanzitutto la pompa per aumento della pressione.

Il motore della pompa si avvia con circa 3 secondi di ritardo.



Fig. 44: Consistenza della malta

4. Controllare la consistenza della malta.



Fig. 45: Spegnimento

5. Spegnere la macchina, portare il selettore (4) in posizione “0”.
6. Rimuovere e pulire il tubo provaconsistenza.

33 Flessibili per malta

33.1 Allestimento dei flessibili per malta

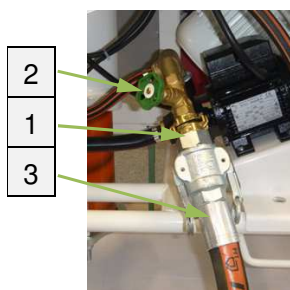


Fig. 46: Allestimento del flessibile per malta

1. Collegare il raccordo a leva maschio (1) al rubinetto di servizio (2).
2. Chiudere e bagnare il flessibile per malta (3).
3. Rimuovere di nuovo il flessibile per malta e il raccordo a leva maschio e staccarli.
4. Svuotare tutta l'acqua dal flessibile per malta.
5. Applicare prima ca. 2 litri di boiaccia sul flessibile per malta.
6. Con il primo impasto, la boiaccia viene pompata attraverso il flessibile per malta.



PERICOLO!

Non allentare mai i raccordi dei flessibili finché i flessibili per malta non sono depressurizzati (controllare il manometro provamateriale!). Il materiale miscelato sotto pressione potrebbe fuoriuscire e causare lesioni gravi, soprattutto agli occhi.

I flessibili staccati possono colpire e ferire le persone che si trovano nell'area circostante.

33.2 Collegamento del flessibile per malta

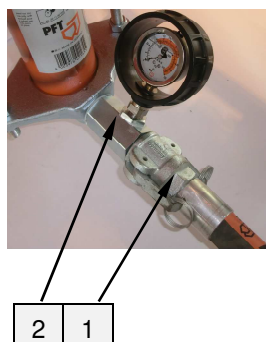


Fig. 47: Collegamento del flessibile per malta

1. Collegare il flessibile per malta (1) al manometro provamateriale (2).



NOTA!

Assicurarsi che il collegamento dei raccordi sia pulito, corretto e a tenuta. Guarnizioni in gomma e attacchi sporchi non sono ermetici e sotto pressione lasciano uscire acqua che immancabilmente causa intasamenti.

2. Posare i flessibili per malta con un raggio abbondante affinché i flessibili non si pieghino.
3. Fissare con attenzione i tubi montanti affinché non possano staccarsi a causa del proprio peso.



Alimentazione di aria compressa



Fig. 48: Attivazione

4. Accendere la macchina, portare il selettore (3) in posizione "I".
5. Non appena fuoriesce malta dall'estremità del flessibile per malta, spegnere la macchina.
6. Portare il selettore (3) in posizione "0".

34 Alimentazione di aria compressa

34.1 Collegamento del flessibile per aria

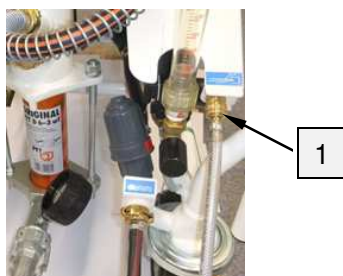


Fig. 49: Collegamento del flessibile per aria

1. Collegare il flessibile per aria compressa (1) sulla valvola per l'aria.



PERICOLO!

Non allentare mai i raccordi dei flessibili finché il flessibile per aria compressa non è depressurizzato.

34.2 Collegamento della spruzzatrice

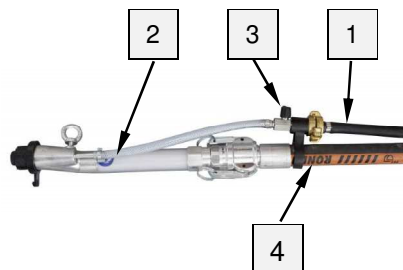


Fig. 50: Spruzzatrice

1. Collegare il flessibile per aria compressa (1) alla spruzzatrice (2).
2. Assicurarsi che il rubinetto dell'aria (3) sia collegato alla spruzzatrice.
3. Collegare la spruzzatrice (2) al flessibile per malta (4).

34.3 Accensione del compressore d'aria

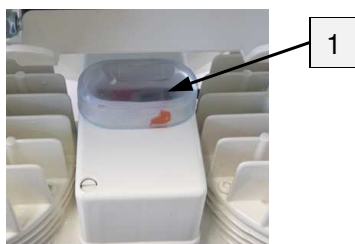


Fig. 51: Compressore d'aria

1. Accendere il compressore d'aria premendo l'interruttore nero (1).
2. Non appena il compressore d'aria determina la formazione di pressione nel sistema di tubazioni, il compressore si spegne mediante il disinserimento della pressione.



35 Applicazione della malta



PERICOLO!

Pericolo di lesioni dovute a fuoriuscita di malta!

La malta fuoriuscita può causare lesioni agli occhi e al viso.

- Non guardare mai in direzione della spruzzatrice.
- Indossare sempre occhiali di protezione.
- Posizionatevi sempre in modo che la malta in uscita non possa raggiungervi.



NOTA!

La possibile distanza dal punto di alimentazione è determinata principalmente dalla capacità di flusso della malta. Tipi di malta pesanti e spigolosi sono dotati di cattive capacità di trasporto. Materiali fluidi sono dotati di buone capacità di trasporto.

Se la pressione di esercizio supera i 30 bar, impiegare flessibili per malta più spessi.

35.1 Apertura del rubinetto aria della spruzzatrice



1

Fig. 52: Attivazione



2

Fig. 53: Apertura del rubinetto dell'aria

1. Accendere la macchina, portare il selettore (1) in posizione "I".
2. Tenere la spruzzatrice rivolta verso la parete da trattare.
3. Assicurarsi che nessuno si trovi in zona di direzione del getto di malta.
4. Aprire il rubinetto dell'aria (2) della spruzzatrice.
5. Quando si disinserisce la pressione, la macchina si avvia automaticamente e la malta fuoriesce.



NOTA!

Avviare innanzitutto il compressore e la pompa di aumento della pressione.

Il motore della pompa si avvia con circa 3 secondi di ritardo.



NOTA!

La consistenza della malta corretta si raggiunge quando il materiale scorre omogeneo sulla superficie da spruzzare (consigliamo di eseguire l'applicazione sulle superfici della parete dall'alto verso il basso). In caso di ridotte quantità d'acqua non sono più assicurati miscelazione e spruzzaggio uniformi; è possibile che si verifichi un intasamento nel tubo e si presenti una maggiore usura dei pezzi della pompa.



35.2 Interruzione del lavoro



NOTA!

In linea generale, osservare il tempo di legatura del materiale da lavorare.

Pulire l'impianto e i flessibili per malta tenendo presente il tempo di legatura del materiale e la durata di interruzione (osservare la temperatura esterna).

Per quanto concerne le pause, osservare sempre le direttive del produttore del materiale.

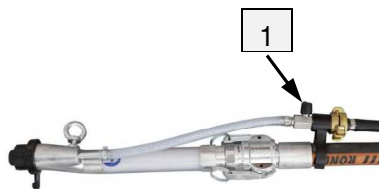


Fig. 54: Chiusura del rubinetto dell'aria

1. In caso di breve interruzione del lavoro, chiudere il rubinetto dell'aria (1).
2. La macchina si arresta.
3. Aprendo il rubinetto dell'aria (1) la macchina si avvia di nuovo.

35.3 In caso di interruzione del lavoro prolungata / pausa

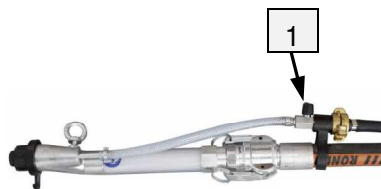


Fig. 55: Chiusura del rubinetto dell'aria

1. Chiudere il rubinetto dell'aria (1).
2. Spegner la macchina, portare il selettore (2) in posizione "0".



Fig. 56: Spegnimento

35.4 Spegnimento del compressore d'aria

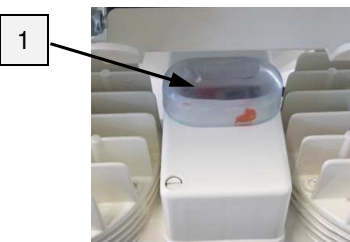


Fig. 57: Compressore d'aria

1. Spegner il compressore d'aria premendo l'interruttore rosso (1).
2. Aprire il rubinetto dell'aria della spruzzatrice.



PERICOLO!

Pericolo di lesioni dovute a fuoriuscita di malta!

La malta fuoriuscita può causare lesioni agli occhi e al viso.

➤ Attenzione alla pressione residua!



36 Arresto in caso di emergenza con l'interruttore di arresto d'emergenza

36.1 Interruttore di arresto d'emergenza

Arresto in caso di emergenza



Fig. 58: Arresto

In situazioni di pericolo i movimenti della macchina devono essere arrestati nel minor tempo possibile e l'alimentazione di energia deve essere spenta.

In caso di pericolo procedere come segue:

1. Ruotare l'interruttore principale nella posizione "0".
2. Assicurare l'interruttore principale con un lucchetto per evitare la riaccensione.
3. Informare i responsabili in loco.
4. All'occorrenza, chiamare un medico e i vigili del fuoco.
5. Mettere in salvo le persone che si trovano nella zona di pericolo e prendere misure di pronto soccorso.
6. Tenere libere le vie di accesso per i veicoli di soccorso.
7. Determinata la gravità del caso di emergenza, informare le autorità competenti.
8. Per eliminare il guasto, incaricare personale qualificato.



AVVERTENZA!

Pericolo di morte dovuto a riaccensione anticipata!

Una riaccensione potrebbe causare la morte di tutte le persone che si trovano nell'area di pericolo.

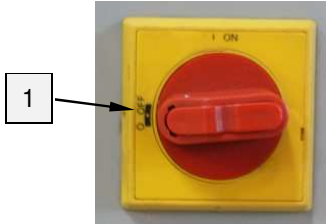
- Prima di una riaccensione assicurarsi che nessuno stia ancora sostando nell'area di pericolo.

9. Prima di una rimessa in funzione controllare l'impianto e assicurarsi che tutti i dispositivi di protezione siano installati e funzionanti.



37 Misure in caso di mancanza di corrente

37.1 Rotazione dell'interruttore principale in posizione "0"



1. Chiudere il rubinetto dell'aria della spruzzatrice.
2. Ruotare l'interruttore principale (1) nella posizione "0".
3. Spegnerne il compressore d'aria premendo l'interruttore rosso.
4. Far controllare l'allacciamento elettrico a personale specializzato.

Fig. 59: Interruttore in posizione "0"

37.2 Scaricamento della pressione della malta

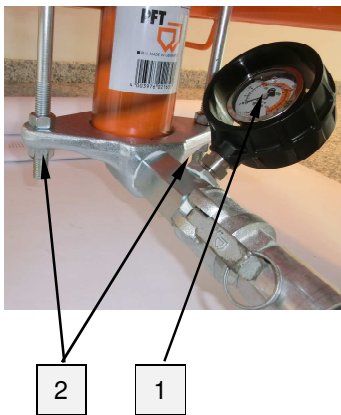


Fig. 60: Controllo della pressione della malta



PERICOLO!
Sovrappressione sulla macchina!

Se i componenti della macchina vengono aperti, questi possono saltare via a una rapidità incontrollata e ferire l'operatore.

- Aprire la macchina solo se la pressione della malta è scesa a "0 bar".



PERICOLO!
Pericolo di lesioni dovute a fuoriuscita di malta!

La malta fuoriuscita può causare lesioni agli occhi e al viso.

Pertanto:

- Non guardare mai in direzione della spruzzatrice.
- Indossare sempre occhiali di protezione.
- Posizionarla sempre in modo che la malta in uscita non possa raggiungervi.

1. Aprire il rubinetto dell'aria della spruzzatrice.
2. Sul manometro prova materiale (1) controllare se la pressione della malta è scesa a "0 bar". Se necessario, far defluire la pressione della malta allentando leggermente i dadi (2). In tal caso coprire l'area di lavoro con una pellicola.
3. Serrare nuovamente i dadi.



Procedure per la risoluzione dei guasti

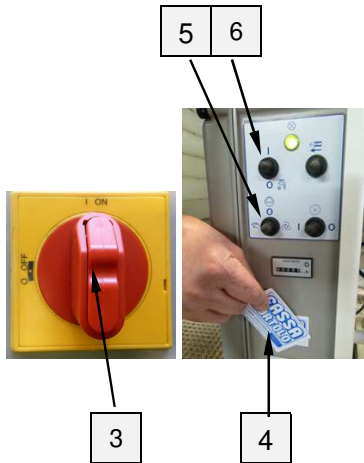


Fig. 61: Attivazione



NOTA!

La pompa G 4 X smart FASSA è dotata di un blocco per il riavvio. In caso di mancanza di corrente l'impianto deve essere acceso come segue.

4. Chiudere il rubinetto dell'aria della spruzzatrice.
5. Portare l'interruttore principale (3) in posizione "I" ON.
6. Tenere la scheda codificata (4) sul quadro elettrico.
7. Accendere il compressore d'aria premendo l'interruttore nero.
8. Ruotare verso destra il selettore (5) per la pompa per l'aumento della pressione.
9. Accendere la macchina, portare il selettore (6) in posizione "I".
10. La pompa G 4 X smart FASSA si riavvia non appena viene aperto il rubinetto dell'aria della spruzzatrice.



NOTA!

In caso di mancanza di corrente prolungata è necessario pulire immediatamente la pompa G 4 X smart FASSA e i flessibili per materiale.

38 Procedure per la risoluzione dei guasti

38.1 Comportamento in caso di guasto

In linea generale vale che

1. In caso di anomalie che rappresentano un pericolo immediato per persone o beni materiali, inserire immediatamente la funzione Arresto di emergenza.
2. Rilevare la causa di anomalie.
3. Se per l'eliminazione di anomalie sono necessari lavori nell'area di pericolo, spegnere l'impianto e assicurarlo contro la riaccensione involontaria.
4. Informare immediatamente il responsabile sul luogo di impiego dell'anomalia verificatasi.
5. A seconda del tipo di anomalia, farlo eliminare da personale qualificato autorizzato o eliminarlo da soli.



NOTA!

La tabella dei guasti elencata qui di seguito indica chi è autorizzato alla loro risoluzione.



Procedure per la risoluzione dei guasti

38.2 Indicazioni di guasto

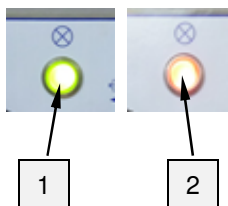


Fig. 62: Indicazioni di guasto

Il seguente dispositivo indica un disturbo:

Pos.	Segnale luminoso	Descrizione
1	Spia di controllo VERDE	Macchina pronta per il funzionamento
2	Spia di controllo ROSSA	Macchina in funzione
ROSSO LAMPEGGIA	Una volta Due volte Tre volte Quattro volte	Protezione sovraccarico pompa dell'acqua Protezione sovraccarico ruota a celle Protezione sovraccarico compressore Protezione sovraccarico motore pompa
VERDE LAMPEGGIA		Mancanza di acqua
ARANCIO		Fase mancante

38.3 Disturbi

Nel seguente capitolo sono descritte le possibili cause per i disturbi e i lavori per la rispettiva rimozione.

In caso di disturbi che si presentano ripetutamente, ridurre gli intervalli di manutenzione conformemente alla sollecitazione corrispondente.

In caso di disturbi che non possono essere eliminati seguendo le seguenti indicazioni, contattare il rivenditore.

38.4 Sicurezza

Equipaggiamento di protezione personale

Indossare il seguente equipaggiamento di protezione durante tutti i lavori di manutenzione:

- Indumenti protettivi da lavoro
- Occhiali di protezione, guanti protettivi, scarpe di sicurezza, protezione per le orecchie

Personale

- I lavori per la rimozione dei disturbi descritti in questa sede possono essere eseguiti dall'operatore, se non previsto diversamente.
- Alcuni lavori devono essere eseguiti unicamente da personale qualificato istruito o esclusivamente dal produttore, in casi simili verrà fatto un riferimento separato nella descrizione dei singoli disturbi.
- I lavori all'impianto elettrico devono essere eseguiti in linea generale esclusivamente da elettricisti specializzati.



Procedure per la risoluzione dei guasti

38.5 Tabella dei disturbi

Disturbo	Causa possibile	Eliminazione del disturbo	Eliminazione da parte di
La macchina non si avvia: acqua	Pressione acqua troppo bassa	Controllare il tubo di mandata dell'acqua, pulire i filtri anti impurità	Operatore / addetto all'installazione
	Il manometro indica un valore inferiore a 2,2 bar	Collegare la pompa per l'aumento della pressione	Addetto all'installazione
La macchina non si avvia: corrente	Cavo di alimentazione della corrente non ok	Riparare il cavo di alimentazione della corrente	Addetto all'installazione
	Interruttore principale non acceso	Inserire l'interruttore principale	Operatore
	È scattato l'interruttore differenziale	Ripristinare l'interruttore differenziale	Addetto all'installazione
	Salvamotore scattato	Ruotare il salvamotore sul quadro elettrico nella posizione 1	Addetto all'installazione
	Selettore "ON" non attivato	Attivare il pulsante di funzionamento "ON"	Operatore
	Relè guasto	Sostituire il relè	Addetto all'installazione
La macchina non si avvia: aria	Caduta di pressione insufficiente nel comando a distanza a causa di tubazione dell'aria intasata o tubo dell'ugello dell'aria intasato	Pulire la tubazione dell'aria intasata o il tubo dell'ugello per l'aria intasato	Operatore
	Interruttore di sicurezza dell'aria spostato	Regolare l'interruttore di sicurezza dell'aria	Addetto all'installazione
	Compressore dell'aria non acceso	Accendere il compressore d'aria	Operatore
La macchina non si avvia: materiale	Materiale troppo addensato nella tramoggia o nella zona di miscelazione	Svuotare la tramoggia per metà e riavviare	Operatore
	Materiale troppo indurito nel pezzo della pompa	Azionare la macchina invertendo la direzione di rotazione, altrimenti smontare la pompa e pulire	Operatore
Non arriva acqua (nessuna indicazione del flussometro)	Valvola elettromagnetica (foro nella membrana intasato)	Pulire la valvola elettromagnetica	Addetto all'installazione
	Bobina magnetica guasta	Sostituire la bobina magnetica	Addetto all'installazione
	Valvola di riduzione della pressione chiusa	Aprire la valvola di riduzione della pressione	Operatore
	Ingresso acqua sul tubo della pompa intasato	Pulire l'ingresso acqua sul tubo della pompa	Operatore
	Valvola ad ago chiusa	Aprire la valvola ad ago	Operatore
	Cavo di collegamento della valvola elettromagnetica guasto	Sostituire il cavo di collegamento della valvola elettromagnetica	Addetto all'installazione



Procedure per la risoluzione dei guasti

Disturbo	Causa possibile	Eliminazione del disturbo	Eliminazione da parte di
Il motore della pompa non si avvia	Motore della pompa guasto	Sostituire il motore della pompa	Addetto all'installazione
	Cavo di collegamento guasto	Sostituire il cavo di collegamento	Addetto all'installazione
	Guasto al connettore o alla presa incassata	Sostituire il connettore o la presa incassata	Addetto all'installazione
	Salvatore guasto o scattato	Sostituire o ripristinare il salvatore	Addetto all'installazione
La macchina si arresta dopo poco tempo	Filtro anti impurità sporco	Pulire o sostituire il filtro	Operatore
	Filtro del riduttore di pressione sporco	Pulire o sostituire il filtro	Operatore
	Attacco del flessibile o tubo dell'acqua troppo piccolo	Ingrandire l'attacco del flessibile o il tubo dell'acqua	Operatore
	Pompa per aumento della pressione non attivata	Attivare la pompa per aumento della pressione	Operatore
La macchina non si arresta	Interruttore di sicurezza pressione aria spostato o guasto	Regolare l'interruttore di sicurezza pressione aria o sostituirlo	Addetto all'installazione
	Flessibile pressione aria guasto o guarnizioni guaste	Sostituire il flessibile pressione aria, sostituire le guarnizioni o controllare il compressore	Addetto all'installazione
	Rubinetto aria della spruzzatrice guasto	Sostituire il rubinetto dell'aria	Addetto all'installazione
	Il compressore fornisce poca potenza	Controllare il compressore	Addetto all'installazione
	Tubo dell'aria non collegato al compressore	Collegare il tubo dell'aria al compressore	Operatore
Flusso di malta "spesso-sottile"	Quantità d'acqua insufficiente	Regolare una quantità d'acqua più alta del 10% per ca. ½ minuto e poi ridurre lentamente	Operatore
	Interruttore di sicurezza acqua spostato o guasto	Regolare l'interruttore di sicurezza acqua o sostituirlo	Addetto all'installazione
	Pala impastatrice guasta; pala non originale PFT	Sostituire la pala impastatrice con una originale PFT	Operatore
	Riduttore di pressione spostato o guasto	Regolare il riduttore di pressione o sostituirlo	Addetto all'installazione
	Vite senza fine usurata o guasta	Sostituire la vite senza fine	Addetto all'installazione
	Statore usurato	Sostituire lo statore	Addetto all'installazione
	Parete interna del flessibile per malta difettosa	Sostituire il flessibile per la malta	Operatore
	Vite senza fine troppo bassa nella flangia d'uscita	Sostituire la flangia d'uscita	Addetto all'installazione
	Non sono stati utilizzati pezzi di ricambio PFT originali	Utilizzare pezzi di ricambio PFT originali	Addetto all'installazione



Procedure per la risoluzione dei guasti

Disturbo	Causa possibile	Eliminazione del disturbo	Eliminazione da parte di
Il flusso di malta si interrompe (bolle d'aria)	Cattiva miscelazione nel tubo di miscelazione	Aggiungere acqua	Operatore
	Materiale grumoso che riduce l'ingresso nel tubo di miscelazione	Aggiungere acqua o pulire o sostituire la pala impastatrice	Operatore
	Il materiale nel tubo di miscelazione si è bagnato	Svuotare il tubo di miscelazione, asciugarlo e iniziare nuovamente	Operatore
	Pala impastatrice guasta	Sostituire la pala impastatrice	Operatore
	Attacco motore guasto	Sostituire l'attacco motore	Addetto all'installazione
Durante l'esercizio l'acqua sale nel tubo di miscelazione	Contropressione nel flessibile malta più alta della pressione pompa	Riserrare o sostituire lo statore	Addetto all'installazione
	Chiudere la vite senza fine o il polmone	Sostituire la vite senza fine o il polmone	Addetto all'installazione
	Flessibile intasato a causa di malta troppo spessa (alta pressione a causa di un fattore acqua troppo basso)	Eliminare l'ostruzione, aumentare il fattore acqua	Addetto all'installazione
Spia di controllo rossa, si illumina in presenza del disturbo	Sovraccarico dovuto a blocco della pompa con il materiale secco	Azionare la macchina invertendo la direzione di rotazione, altrimenti smontare la pompa e pulire	Addetto all'installazione
	Sovraccarico per quantità d'acqua insufficiente	All'avvio aumentare la mandata d'acqua	Operatore
	Salvatore pompa scattato	Reinserire il salvatore	Addetto all'installazione
	Sovraccarico per materiale addensato nella tramoggia	Pulire la tramoggia Reinserire il salvatore	Addetto all'installazione

38.6 Segni che lasciano presupporre intasamenti del flessibile:

- Esecuzione da parte dell'operatore:
- intasamenti possono verificarsi nella flangia d'uscita o nei flessibili per materiale.
- Segni di tale situazione sono:
- pressione di alimentazione in rapido aumento
- blocco della pompa
- azionamento difficoltoso o blocco del motore della pompa
- svasamento e rotazione del flessibile per malta
- nessuna fuoriuscita di materiale sull'estremità del flessibile



Eliminazione delle ostruzioni dei flessibili

38.7 Cause di tale situazione possono essere:

- usura eccessiva dei flessibili per materiale
- flessibili per materiale lubrificati non correttamente
- acqua residua nel flessibile per malta
- intasamento della flangia d'uscita
- forte rastremazione sui raccordi
- piega nel flessibile per malta
- raccordi non a tenuta
- materiali difficili da pompare e mescolare

38.8 Danno prematuro del flessibile per malta



NOTA!

Se nel caso di un disturbo alla macchina dovuto a intasamento del materiale la pressione nel flessibile per malta dovesse anche solo per un breve periodo superare i 60 bar, si consiglia di sostituire il flessibile per malta, poiché potrebbe portare a un danno prematuro non visibile dall'esterno del flessibile.

39 Eliminazione delle ostruzioni dei flessibili



PERICOLO!

Pericolo dovuto alla fuoriuscita di materiale!

Non allentare mai i raccordi del tubo finché la pressione di alimentazione non è stata ridotta completamente! Il materiale pompato sotto pressione potrebbe fuoriuscire e causare lesioni, soprattutto agli occhi.

Conformemente alle norme di prevenzione antinfortunistica dell'istituto di assicurazione contro gli infortuni sul lavoro del settore edilizio, le persone incaricate di rimuovere le ostruzioni, per motivi di sicurezza devono indossare un equipaggiamento di protezione personale (occhiali di protezione, guanti) e posizionarsi in modo da non poter essere colpiti dalla fuoriuscita del materiale. Altre persone non devono sostare nelle vicinanze.



Eliminazione delle ostruzioni dei flessibili

39.1 Modifica del senso di rotazione del motore della pompa miscelatrice in caso di ostruzioni nel flessibile

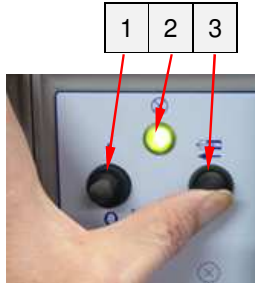


Fig. 63: Modifica del senso di rotazione

1. Spegner la macchina, portare il selettore (1) in posizione "0".
2. La spia di controllo verde (2) si accende.
3. Premere il selettore di direzione di rotazione (3) verso l'alto e tenere premuto fino a quando la pressione è scesa a "0 bar".

39.2 Mancata rimozione dell'ostruzione

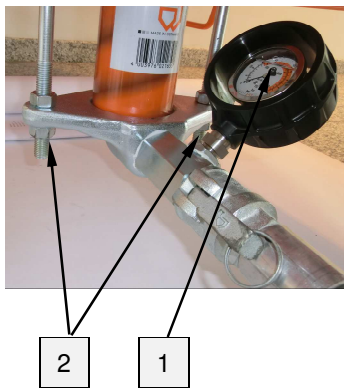


Fig. 64: Manometri a pressostato per malta



PERICOLO!

Sovrapressione sulla macchina!

Se i componenti della macchina vengono aperti, questi possono saltare via a una rapidità incontrollata e ferire l'operatore.

- Aprire i flessibili per malta solo se la pressione sul manometro provamateriale (1) è scesa a "0 bar".

1. Allentare leggermente i due dadi (2) sulla flangia d'uscita in modo che la pressione residua possa defluire completamente.
2. Non appena la pressione è scesa a "0 bar", serrare nuovamente i dadi (2).

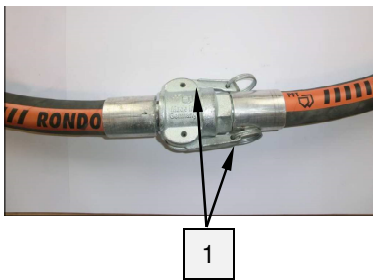


Fig. 65: Scollegamento del raccordo



NOTA!

Pulire immediatamente i flessibili per malta.

1. Coprire i collegamenti del raccordo con una pellicola antistrappo.
2. Sbloccare le leva a camme (1) e staccare i raccordi per i cavi.
3. Staccare l'ostruzione con dei colpetti o scuotimenti in corrispondenza dell'intasamento.
4. In caso di necessità inserire un flessibile per lavaggio nel flessibile per malta e sciacquare via il materiale residuo (flessibile per lavaggio PFT, n. art. 00113856).



39.3 Accensione della macchina dopo la rimozione dell'ostruzione

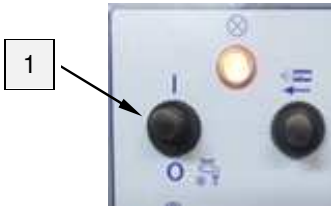


Fig. 66: Modifica del senso di rotazione

1. Accendere la macchina, portare il selettore (1) in posizione "I".
2. Far funzionare brevemente la macchina senza i flessibili per malta.
3. Spegnerla la macchina, portare il selettore (1) in posizione "0".
4. Applicare prima della boiaccia sui flessibili per malta puliti e collegarli alla macchina e alla spruzzatrice.
5. Accendere la macchina, portare il selettore (1) in posizione "I".
6. Aprire il rubinetto dell'aria della spruzzatrice come descritto al capitolo 33.1.

40 Fine del lavoro / pulizia della macchina

40.1 Svuotamento del tubo di miscelazione



Fig. 67: Disattivazione della ruota a celle

La macchina deve essere pulita quotidianamente al termine del lavoro:

1. Poco prima della fine del lavoro ruotare il selettore per la ruota a celle verso destra nella posizione "0".
2. La ruota a celle è disattivata, di conseguenza è interrotta l'alimentazione di materiale alla zona di miscelazione, ad es. per la pulizia della zona di miscelazione con l'albero del pulitore o per eseguire la prova di pressione della pompa.



Fig. 68: Spegnimento

1. Non appena fuoriesce materiale sottile dalla spruzzatrice, chiudere il rubinetto a sfera della spruzzatrice.
2. Spegnerla la macchina, portare il selettore (1) in posizione "0".
3. Spegnerla il compressore d'aria premendo l'interruttore rosso.
4. Aprire il rubinetto dell'aria della spruzzatrice.



PERICOLO!

Pericolo di lesioni dovute a fuoriuscita di malta!

La malta fuoriuscita può causare lesioni agli occhi e al viso.

➤ Attenzione alla pressione residua!



40.2 Protezione contro la riaccensione accidentale



PERICOLO! **Pericolo di morte dovuto a riaccensione accidentale!**

Durante i lavori su parti rotanti della macchina sussiste il pericolo di riattivazione non autorizzata dell'alimentazione elettrica. Questo potrebbe causare la morte delle persone che si trovano nell'area di pericolo.

- Prima di cominciare qualsiasi tipo di lavoro, staccare tutte le alimentazioni di energia e assicurarsi che non ci sia la possibilità di riaccensione accidentale.
- Se per la pulizia vengono rimosse coperture di protezione, terminati i lavori, queste ultime devono essere sempre riapplicate in modo corretto.

40.3 Pulizia G 4 X smart FASSA



ATTENZIONE! **L'acqua può infiltrarsi nei componenti sensibili della macchina!**

- Prima della pulizia della macchina coprire tutte le aperture dove, per motivi di sicurezza e di funzionamento, non deve penetrare acqua (per es.: motori elettrici e quadri elettrici).



NOTA!

Non orientare il getto d'acqua sui componenti elettrici come ad es. il motoriduttore o il quadro elettrico.

40.4 Scollegamento del flessibile per malta

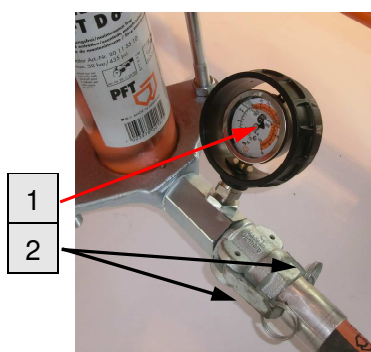


Fig. 69: Pressione della malta su "0" bar

1. Sul manometro provamateriale (1) controllare se la pressione della malta è scesa a "0" bar.



PERICOLO! **Sovrapressione sulla macchina!**

Se i componenti della macchina vengono aperti, questi possono saltare via a una rapidità incontrollata e ferire l'operatore.

- Aprire la macchina solo se la pressione è scesa a "0" bar.

2. Sbloccare la leva a camme (2) e staccare il flessibile per malta dal manometro provamateriale.



40.5 Pulizia del flessibile per malta

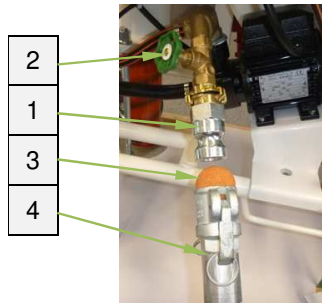


Fig. 70: Pulizia del flessibile per malta



NOTA!

Terminato il lavoro, i flessibili per malta e la spruzzatrice devono essere immediatamente lavati.

1. Collegare il raccordo a leva maschio (1) al rubinetto di servizio (2).
2. Inserire la pallina di spugna imbevuta d'acqua (3) nel flessibile per malta (4).
3. Collegare il flessibile per malta (4) con la pallina di spugna al raccordo a leva maschio (1).
4. Rimuovere la valvola per malta fine (5) dalla spruzzatrice.
5. Svitare la vite ad anello (6) ed estrarre il tubo dell'ugello dell'aria (7) dalla testa di spruzzaggio.
6. Aprire il rubinetto di servizio (*pos. 2 fig. 70*) finché la pallina di spugna non esce dalla pistola per malta fine. Ripetere questa operazione finché il flessibile non è pulito.
7. Se le sezioni dei flessibili sono diverse, i flessibili devono essere lavati separatamente con le rispettive palline di spugna.
8. In caso di sporcizia intensa, ripetere questa operazione.
9. Liberare il tubo dell'ugello dell'aria (7) con un punzone.
10. Inserire il compressore e liberare il tubo dell'ugello dell'aria dall'aria presente.
11. Riasssemblare la spruzzatrice.

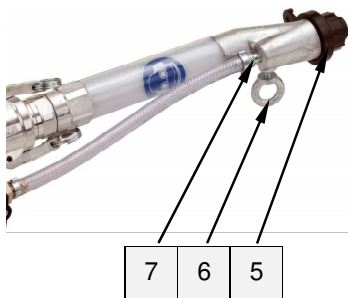


Fig. 71: Tubo dell'ugello dell'aria e valvola per malta fine

40.6 Scollegamento del flessibile dell'acqua

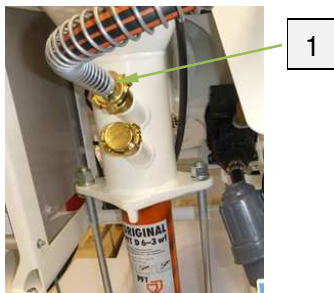


Fig. 72: Flessibile dell'acqua

1. Staccare il flessibile dell'acqua (1) dal tubo di miscelazione.



40.7 Pulizia del tubo miscelatore



1

1. Aprire la chiusura rapida sulla flangia di ribaltamento del motore e ribaltare il motore.
2. Rimuovere e pulire la pala impastatrice (1).

Fig. 73: Apertura della flangia di ribaltamento del motore

40.8 Inserimento del pulitore del tubo di miscelazione



2

1

1. Estrarre il pulitore del tubo di miscelazione (1) e l'albero del pulitore (2) dalla cassa degli attrezzi.
2. Inserire il pulitore del tubo di miscelazione (1) nel tubo miscelazione con i raschietti verso il basso.

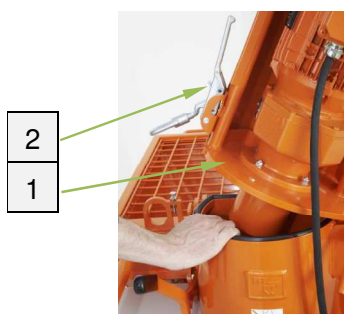


NOTA!

Quando si inserisce l'albero del pulitore osservare che l'albero sia correttamente innestato nella testa della vite senza fine e, alla chiusura della flangia del motore, nell'attacco del trascinatore.

Fig. 74: Inserimento del pulitore del tubo di miscelazione

40.9 Inserimento del pulitore del tubo di miscelazione



2

1



PERICOLO!

Pericolo di schiacciamento sulla flangia di ribaltamento del motore!

Quando si chiude la flangia di ribaltamento del motore sussiste il pericolo di schiacciamento.

- Non intervenire nella zona di chiusura della flangia di ribaltamento del motore.

1. Chiudere la flangia di ribaltamento del motore (1) e bloccarla con la chiusura rapida (2).

Fig. 75: Chiusura della flangia di ribaltamento del motore



Fine del lavoro / pulizia della macchina

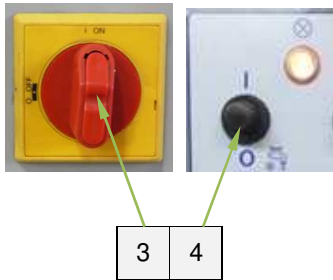


Fig. 76: Attivazione

1. Ruotare il commutatore-invertitore principale (3) nella posizione "I" ON.
2. Accendere la macchina, portare il selettore (1) in posizione "I".
3. Far funzionare la macchina per ca. 5 - 10 secondi finché il tubo di miscelazione non è pulito.
4. Spegner la macchina, portare il selettore (1) in posizione "0".
5. Ruotare l'interruttore principale (3) nella posizione "0 – OFF".

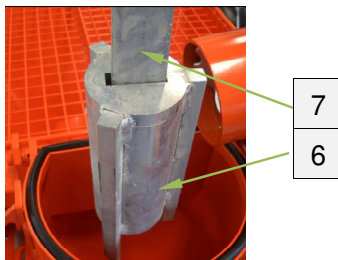


Fig. 77: Rimozione del pulitore del tubo di miscelazione

6. Aprire la chiusura rapida sulla flangia di ribaltamento del motore e ribaltare il motore.
7. Estrarre il pulitore del tubo di miscelazione (6) e l'albero del pulitore (7) dal tubo di miscelazione.

40.10 Inserimento della pala impastatrice

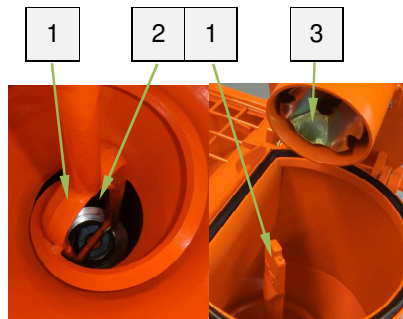


Fig. 78: Inserimento della pala impastatrice

1. Inserire la pala impastatrice (1) e controllarne il corretto alloggiamento sulla vite senza fine (2).
2. Durante la chiusura della flangia di ribaltamento fare attenzione che la pala impastatrice (1) si innesti correttamente nell'attacco del trascinatore (3).
3. Chiudere la chiusura rapida sul tubo di miscelazione.

40.11 Pulizia della tramoggia

- La tramoggia può essere pulita internamente con un flessibile per acqua, dopo averla completamente svuotata.



41 Sostituzione / pulizia della pompa

41.1 Sollevamento del tubo di miscelazione

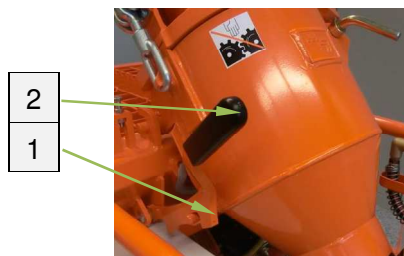


Fig. 79: Sollevamento del tubo di miscelazione



PERICOLO! **Pericolo di morte dovuto a riaccensione accidentale!**

Durante i lavori sulla macchina sussiste il pericolo di riattivazione non autorizzata dell'alimentazione elettrica. Questo potrebbe causare la morte delle persone che si trovano nell'area di pericolo.

Pertanto:

- Prima di cominciare qualsiasi tipo di lavoro, staccare tutte le alimentazioni di energia e assicurarsi che non ci sia la possibilità di riaccensione accidentale.

1. Sbloccare la leva di arresto (1).



NOTA!

Prestare attenzione che la leva di arresto si innesti sul tubo di miscelazione (2).

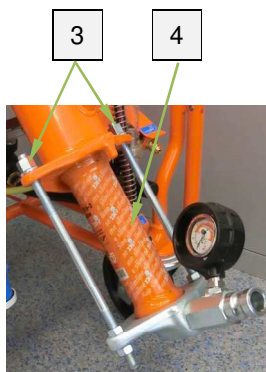


Fig. 80: Sostituzione della pompa

2. Svitare i dadi con spallamento (3).
3. Estrarre la vite senza fine e il polmone (4).
4. Inserire una vite senza fine e un polmone nuovi e serrare i dadi con spallamento (3).



NOTA!

Alloggiare la pompa assemblata (vite senza fine nel polmone) solo per pochi giorni, poiché la vite senza fine e il polmone in caso di stoccaggio prolungato possono aderire indissolubilmente fra di loro.

42 Spegnimento G 4 X smart FASSA

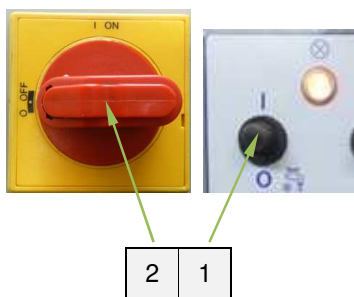


Fig. 81: Spegnimento

1. Spegnere la macchina, portare il selettore (1) in posizione "0".
2. Ruotare l'interruttore principale (2) nella posizione "0 – OFF".



43 Misure in caso di pericolo di gelo



ATTENZIONE!

Danni dovuti al gelo!

L'acqua che in caso di gelo si dilata all'interno dei componenti può danneggiarli gravemente.

Pertanto:

- Eseguire i seguenti passi, se la macchina non viene utilizzata in caso di pericolo di gelo.



Fig. 82: Separazione dell'alimentazione dell'acqua

1. Collegare l'alimentazione esterna di acqua.
2. Rimuovere il flessibile dell'acqua (1) dal tubo di miscelazione.
3. Aprire i rubinetti a sfera dell'acqua (2).
4. Aprire il rubinetto di scarico dell'acqua sulla pompa per l'aumento della pressione AV 1000.



Fig. 83: Filtro anti impurità

5. Aprire e svuotare il filtro anti impurità.

43.1 Apertura della valvola magnetica

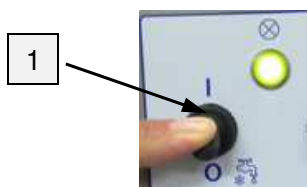


Fig. 84: Apertura della valvola magnetica

1. Tenere premuto il selettore (1) per alcuni secondi verso il basso, fino a quando la valvola magnetica si apre con un suono udibile.



44 Manutenzione

44.1 Sicurezza

Personale

- I lavori per la manutenzione descritti in questa sede possono essere eseguiti dall'operatore se non previsto diversamente.
- Alcuni lavori di manutenzione possono essere eseguiti solo da personale specializzato istruito o esclusivamente dal produttore.
- I lavori all'impianto elettrico devono essere eseguiti in linea generale esclusivamente da elettricisti specializzati.

Informazioni fondamentali



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a manutenzione non eseguita correttamente!

Una manutenzione non eseguita correttamente può causare gravi danni a persone o cose.

Pertanto:

- Assicurarsi che l'area di installazione sia ordinata e pulita! Componenti e utensili ammassati o sparsi intorno all'utensile possono causare incidenti.
- Se sono stati rimossi dei componenti, assicurarsi che siano rimontati correttamente, montare nuovamente tutti gli elementi di fissaggio e rispettare le coppie di serraggio delle viti.



44.2 Rimozione del cavo di collegamento

Impianto elettrico



Fig. 85: Rimozione del cavo di collegamento

Protezione contro la riaccensione accidentale



PERICOLO!

Pericolo di morte dovuto a corrente elettrica!

In caso di contatto diretto con componenti sotto corrente sussiste pericolo di morte. I componenti elettrici attivi possono causare movimenti accidentali e provocare lesioni molto gravi.

Pertanto:

- Prima di cominciare qualsiasi tipo di lavoro, staccare l'alimentazione elettrica e assicurarsi che non ci sia la possibilità di riaccensione accidentale.
- Interrompere l'alimentazione elettrica rimuovendo il cavo di collegamento.



PERICOLO!

Pericolo di morte dovuto a riaccensione accidentale!

Durante i lavori di rimozione dei disturbi sussiste il pericolo di riattivazione accidentale dell'alimentazione elettrica. Questo potrebbe causare la morte delle persone che si trovano nell'area di pericolo.

Pertanto:

- Prima di cominciare qualsiasi tipo di lavoro, staccare tutte le alimentazioni di energia e assicurarsi che non ci sia la possibilità di riaccensione accidentale.

44.3 Tutela ambientale

Osservare le seguenti indicazioni per la tutela ambientale durante i lavori di manutenzione:

- Da tutti i punti di lubrificazione che vengono lubrificati manualmente, rimuovere il grasso fuoriuscito, usato o in eccedenza e smaltirlo in conformità alle normative locali vigenti.
- Raccogliere l'olio sostituito in contenitori adatti e smaltirlo in conformità alle normative locali vigenti.

44.4 Schema di manutenzione

Nei capitoli successivi sono descritti i lavori di manutenzione necessari per un funzionamento ottimale corretto.

Se durante i controlli regolari si rileva una maggiore usura, ridurre gli intervalli di manutenzione necessari in base all'effettivo grado di usura presente.

In caso di domande riguardo ai lavori e intervalli di manutenzione contattare il produttore, vedi l'indirizzo del Servizio Assistenza a pagina 2.

**NOTA!**

La manutenzione si limita a pochi controlli.
La manutenzione più importante è la pulizia accurata dopo l'impiego.

Intervallo	Lavoro di manutenzione	Esecuzione da parte di
Mensile	Pulire/sostituire il filtro del compressore.	Addetto all'installazione
Mensile	Pulire/sostituire il filtro in plastica contenuto all'interno del filtro anti impurità.	Operatore
Mensile	Pulire/sostituire il filtro anti impurità nel riduttore di pressione.	Addetto all'installazione

44.5 Lavori di manutenzione

44.5.1 Filtro dell'aria del compressore

- Esecuzione da parte dell'addetto all'installazione.

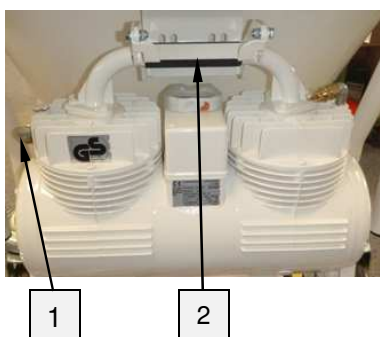


Fig. 86: Compressore d'aria

Per estrarre il compressore d'aria dal supporto:

1. Svitare il flessibile aria (1) dal compressore d'aria.
2. Sollevare il supporto del compressore (2) ed estrarre il compressore.

**NOTA!**

Osservare il peso del compressore d'aria.

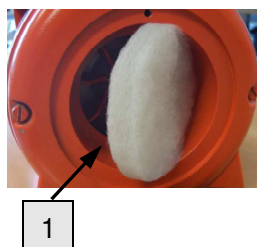


Fig. 87: Filtro del compressore d'aria

3. Rimuovere la copertura del filtro.
4. Rimuovere il filtro.
5. Sturare il filtro soffiando dal lato interno verso l'esterno o disincrostarlo.
6. In caso di sporcizia intensa sostituire il filtro.
7. Inserire il filtro con il lato del filtro fisso (1) rivolto verso l'interno.



Fig. 88: Apertura della copertura del filtro

8. Riapplicare la copertura del filtro.

**NOTA!**

L'apertura della copertura del filtro si trova in basso.

44.5.2 Filtro in plastica

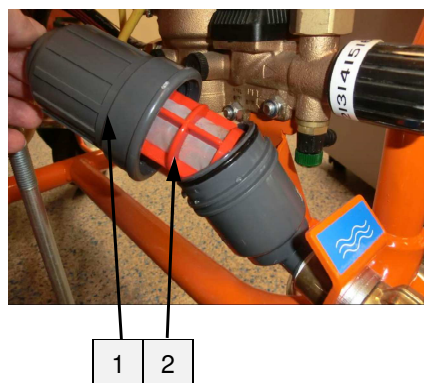


Fig. 89: Pulizia del filtro

■ Esecuzione da parte dell'operatore.

1. Ruotare il coperchio a vite (1) del filtro anti impurità.
2. Estrarre il filtro in plastica (2) dal filtro anti impurità (mensilmente).
3. Pulire il filtro.
4. In caso di sporcizia intensa sostituire il filtro.
5. Reinserire il filtro.
6. Avvitare il coperchio a vite.

44.5.3 Filtro anti impurità nel riduttore di pressione

■ Esecuzione da parte di un addetto all'installazione.

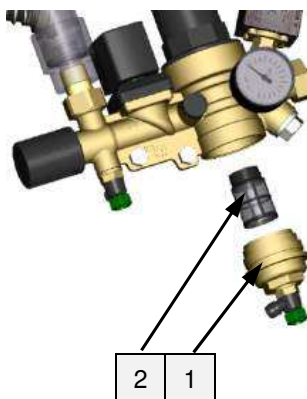


Fig. 90: Filtro anti impurità

1. Svitare il coperchio a vite (1) dal riduttore di pressione.
 2. Rimuovere e pulire il filtro anti impurità (2) (mensilmente).
 3. In caso di sporcizia intensa sostituire il filtro anti impurità.
 4. Inserire il filtro anti impurità e avvitare il coperchio a vite.
- Filtro per riduttore di pressione: numero articolo 20156000

44.5.4 Valore impostato sul pressostato acqua



Fig. 91: Pressostato acqua

	Accensione della macchina	Spegnimento della macchina
Acqua	2,2 bar	1,9 bar



44.5.5 Valore impostato sul pressostato aria



Fig. 92: Pressostato aria

	Accensione della macchina	Spegnimento della macchina
Aria	0,9 bar	1,2 bar

44.5.6 Valore impostato sul pressostato per compressore aria

	Accensione del compressore	Spegnimento del compressore
Compressore	2,5 bar	3,1 bar

44.6 Valvola di sicurezza del compressore d'aria



Fig. 93: Valvola di sicurezza

- Controllare se la valvola di sicurezza sul compressore d'aria si apre quando la pressione è di 4,0 bar e quando il tubo dell'aria è completamente chiuso.

44.7 Regolazione della leva di arresto

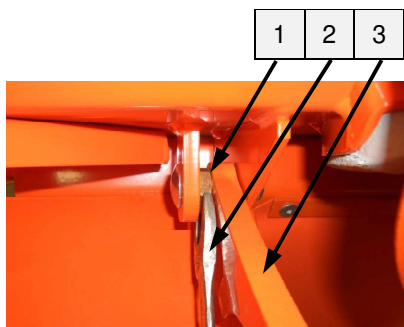


Fig. 94: Bussola eccentrica



NOTA!

Ruotando la bussola eccentrica (1) con la chiave speciale (2) contenuta nel corredo attrezzi è possibile regolare la leva di arresto (3).

- Sbloccare la leva di arresto e ruotare la bussola eccentrica.
- Chiudere la leva di arresto e controllare se il tubo di miscelazione viene richiuso ermeticamente dalla leva di arresto.

44.8 Misure dopo una manutenzione riuscita

1. Al termine dei lavori di manutenzione e prima dell'accensione iniziale eseguire i seguenti passi:
2. Controllare che i collegamenti a vite allentati in precedenza siano fissati correttamente.
3. Verificare che tutti i dispositivi di protezione e i rivestimenti rimossi in precedenza siano stati rimontati in modo corretto.



4. Assicurarsi che tutti gli utensili utilizzati, altre apparecchiature e materiali utilizzati siano stati rimossi dall'area di lavoro.
5. Pulire l'area di lavoro e rimuovere eventuali materiali fuoriusciti come ad es. liquidi, materiale di lavorazione o simili.
6. Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza dell'impianto funzionino perfettamente.

45 Smontaggio

Al termine del periodo di utilizzo, l'apparecchio deve essere smontato e smaltito nel rispetto delle norme ambientali.

45.1 Sicurezza

Personale

- Lo smontaggio può essere eseguito unicamente da personale qualificato istruito.
- I lavori all'impianto elettrico devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

Informazioni fondamentali



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a smontaggio non corretto!

Energie residue immagazzinate, componenti con spigoli vivi, punte e angoli sull'apparecchio e al suo interno, o sugli utensili necessari, possono causare lesioni.

Pertanto:

- Prima di iniziare i lavori assicurarsi che ci sia spazio sufficiente.
- Utilizzare i componenti che presentano spigoli vivi con cautela.
- Assicurarsi che la postazione di lavoro sia ordinata e pulita! Componenti e utensili ammassati uno sull'altro o sparsi possono causare incidenti.
- Smontare i componenti correttamente. Osservare il peso proprio talvolta elevato dei componenti. Se necessario utilizzare dispositivi di sollevamento.
- Fissare i componenti affinché non cadano o si ribaltino.
- In caso di domande rivolgersi al rivenditore.



Impianto elettrico



PERICOLO!

Pericolo di morte dovuto a corrente elettrica!

In caso di contatto diretto con componenti sotto corrente sussiste pericolo di morte. I componenti elettrici attivi possono causare movimenti accidentali e provocare lesioni molto gravi.

Pertanto:

- Prima di iniziare i lavori di smontaggio, disinserire l'alimentazione elettrica e staccarla definitivamente.

45.2 Smontaggio

Quando si vuole dismettere l'apparecchio, lavarlo e disassemblarlo osservando le disposizioni vigenti in materia di prevenzione antinfortunistica e di tutela ambientale.

Prima di iniziare lo smontaggio:

- Spegner l'apparecchio e assicurarlo contro la riaccensione involontaria.
- Staccare fisicamente tutta l'alimentazione elettrica dall'apparecchio, scaricare le energie residue accumulate.
- Rimuovere i materiali di consumo e le sostanze ausiliarie nonché i materiali di lavorazione residui e smaltirli in modo ecologico.

46 Smaltimento

Se non sono stati presi accordi per il ritiro o lo smaltimento, riciclare i componenti separati:

- Rottamare i metalli.
- Riciclare gli elementi in plastica.
- Smaltire in modo differenziato i componenti rimanenti in base alle caratteristiche del materiale.

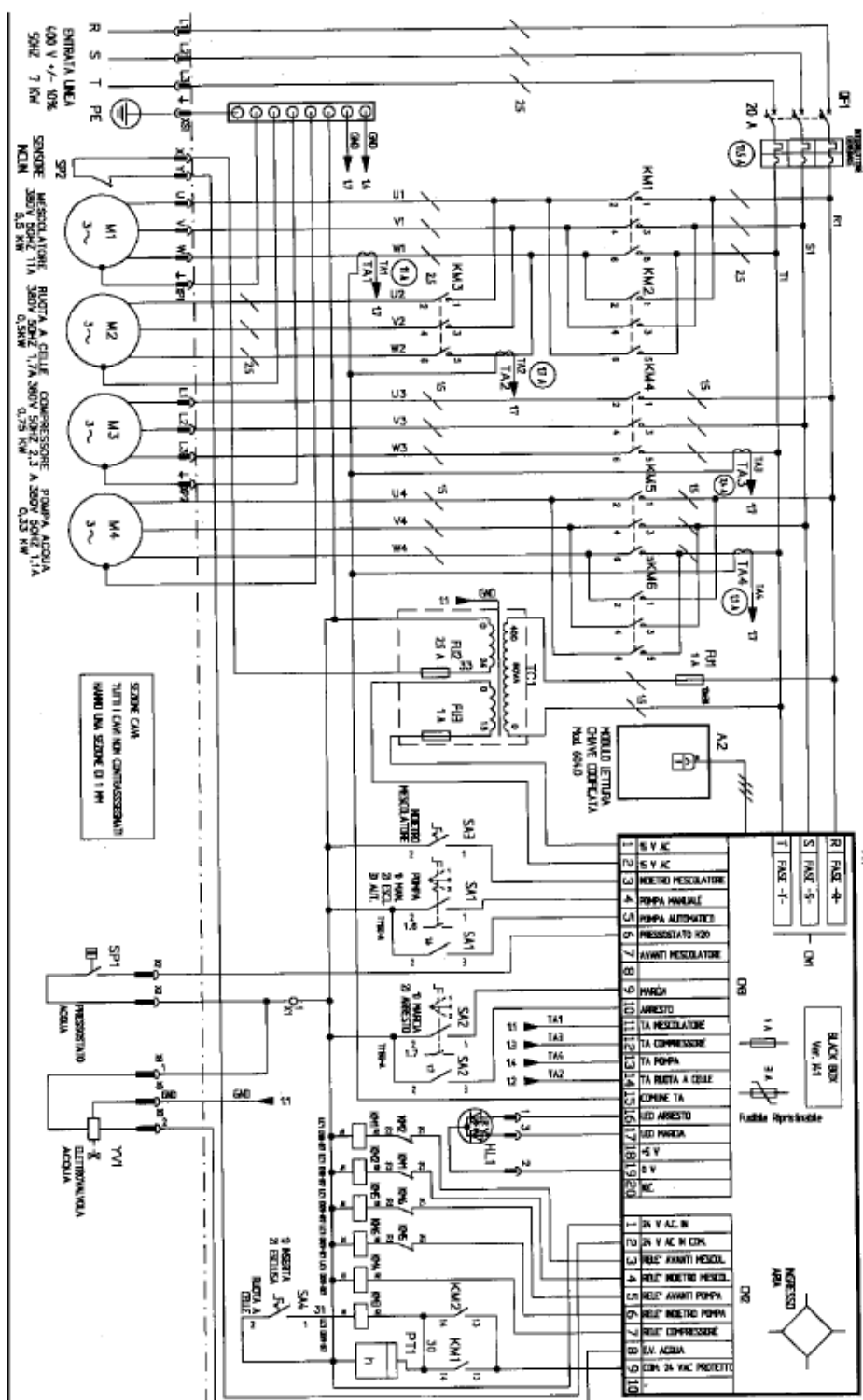


ATTENZIONE!

Danni all'ambiente in caso di smaltimento improprio!

Rottami di apparecchi elettrici, componenti elettrici, lubrificanti o altre sostanze ausiliarie sono soggetti a trattamento per rifiuti speciali e possono essere smaltiti solo da aziende specializzate autorizzate.

Le autorità comunali locali o le aziende specializzate in riciclaggio danno informazioni su come eseguire uno smaltimento ecologico.





Indice

A

Accensione del compressore d'aria	35
Accensione della macchina	33
Accensione della macchina dopo la rimozione dell'ostruzione	47
Accensione G 4 X smart FASSA	29
Accessori	16
Alimentazione della macchina con il materiale	31
Alimentazione di aria compressa	35
Allacciamento dell'acqua dal fusto per l'acqua	28
Allestimento dei flessibili per malta	34
Allestimento della macchina	26
Apertura del rubinetto aria della spruzzatrice	36
Apertura della valvola magnetica	53
Applicazione della malta	36
Arresto in caso di arresto di emergenza con l'interruttore di arresto d'emergenza	38
Arresto in caso di emergenza	38

C

Campi di applicazione	20
Capacità di flusso / proprietà di alimentazione	21
Cause di tale situazione possono essere:	45
Collegamento all'alimentazione elettrica a 400 V	27
Collegamento del flessibile per aria	35
Collegamento del flessibile per malta	34
Collegamento dell'alimentazione dell'acqua	27
Collegamento della spruzzatrice	35
Comportamento in caso di guasto	40
Compressore d'aria	14
Condizioni di funzionamento	9
Conservazione delle istruzioni per un futuro utilizzo	8
Controllo dei singoli connettori	27
Controllo della consistenza della malta	33

D

Danno prematuro del flessibile per malta	45
Dati generali	9

Dati tecnici	9
Descrizione di funzionamento G 4 X smart FASSA	20
Descrizione G 4 X smart FASSA	20
Destinazione d'uso del blocco valvole	17
Destinazione d'uso del compressore d'aria	18
Destinazione d'uso del flussometro	17
Destinazione d'uso della valvola elettromagnetica	17
Dichiarazione di conformità CE	6
Disegno quotato	11
Dispositivi di sicurezza per il compressore d'aria	19
Dispositivo di sicurezza	26
Disturbi	41

E

Elenchi dei pezzi di ricambio	8
Eliminazione delle ostruzioni dei flessibili	45
Equipaggiamento di protezione	
impiego	25
installazione	41
Etichetta controllo qualità	11

F

Filtro anti impurità nel riduttore di pressione	57
Filtro dell'aria del compressore	56
Filtro in plastica	57
Fine del lavoro / pulizia della macchina	47
Flessibili per malta	34

G

Gruppi costruttivi	13
--------------------------	----

I

Imballaggio	22, 24
Impiego	25
In caso di interruzione del lavoro prolungata / pausa	37
Indicazioni di guasto	41
Indicazioni di sicurezza per il trasporto	22
Indice	61



Informazioni generali	7
Inserimento del pulitore del tubo di miscelazione	50
Inserimento della pala impastatrice	51
Installazione standard del compressore d'aria ..	19
Interruttore di arresto d'emergenza	38
Interruzione del lavoro	37
Ispezione danni da trasporto	23
Istruzioni per l'uso	7

L

Lavori di manutenzione	56
Livello di potenza acustica	10

M

Mancata rimozione dell'ostruzione	46
Manometri a pressostato per malta	21
Manometri a pressostato per malta	30
Manutenzione	54
Materiale	21
Messa in funzione della macchina	29, 33
Misure dopo una manutenzione riuscita	58
Misure in caso di mancanza di corrente	39
Modalità di esercizio	15
Modifica del senso di rotazione del motore della pompa miscelatrice in caso di ostruzioni nel flessibile	46
Monitoraggio della macchina	32

P

Panoramica	12
Pericolo di gelo	53
Personale	
installazione	41
prima messa in funzione	41
smontaggio	59
Polveri dannose per la salute	30
Principio di funzionamento G 4 X smart FASSA	20
Procedure per la risoluzione dei guasti	40
Protezione contro la riaccensione accidentale ..	48
Pulizia del flessibile per malta	49
Pulizia del tubo miscelatore	50

Pulizia della tramoggia	51
Pulizia G 4 X smart FASSA	48

Q

Quadro elettrico numero articolo 00 11 32 15 ...	13
--	----

R

Raccordi	15
Regolazione della leva di arresto	58
Regolazione della quantità d'acqua	29
Regole di sicurezza	21
Rimozione del cavo di collegamento	55
Rotazione dell'interruttore principale in posizione	39

S

Scaricamento della pressione della malta	39
Schema di manutenzione	55
Scollegamento del flessibile dell'acqua	49
Scollegamento del flessibile per malta	48
Segni che lasciano presupporre intasamenti del flessibile	44
Selettore pompa per aumento pressione	15
Selettore ruota a celle	15
Sicurezza	41, 54
Sicurezza	25
Sicurezza	59
Smaltimento	60
Smontaggio	60
Smontaggio	59
Sollevamento del tubo di miscelazione	52
Sostituzione / pulizia della pompa	52
Spegnimento del compressore d'aria	37
Spegnimento G 4 X smart FASSA	52
Stoccaggio	22
Struttura	12
Suddivisione	8
Superficie calda del compressore d'aria	19
Svuotamento del tubo di miscelazione	47

T

Tabella dei disturbi	42
Targhetta d'identificazione	11



Tramoggia.....	13	Valore impostato sul pressostato aria	58
trasporto.....	22, 23	Valore impostato sul pressostato per compressore aria	58
Trasporto a pezzi singoli.....	24	Valori di allacciamento.....	9
Tubo di miscelazione con motore e pompa.....	14	Valori di potenza dell'unità pompa D6-3.....	10
Tutela ambientale	55	Valvola dell'acqua.....	14
U		Valvola di sicurezza del compressore d'aria	58
Unità di depolverazione G 4	31	Verifica	7
Uso conforme alla destinazione del blocco valvole	17	Verifica da parte dell'operatore della macchina ...	7
Uso conforme alla destinazione del compressore d'aria	18	Verifica periodica	7
V		Vibrazioni	10
Valore impostato sul pressostato acqua	57		



PFT – ALWAYS AT YOUR SITE



Knauf PFT GmbH & Co. KG
Casella postale 60 97343 Iphofen
Einersheimer Straße 53 97346 Iphofen
Germania

Telefono +49 9323 31-760
Telefax +49 9323 31-770
Hotline assistenza tecnica +49 9323 31-1818

info@pft.net
www.pft.net